

## CONTRATO DE CONSULTORÍA

con fecha de  
8 de enero de 2024

entre

**La Secretaría de Desarrollo Comunitario, Agua y Saneamiento – Fondo Hondureño  
de Inversión Social (SEDECOAS-FHIS)**

en adelante, el «Contratante»

y

Consortio

Involas Institut für berufliche Bildung, Arbeitsmarkt – und Sozialpolitik GmbH –  
SUM Consult Settlements and Urban Management GmbH

en adelante, el «Consultor»

sobre

Servicios de Consultoría para la Asistencia técnica del Proyecto:

“Convivencia y Espacios Seguros para Jóvenes en Honduras Fase III - (CONVIVIR III)”

BMZ-No. 2018.6756.3

## CONTENIDO

Apartado		Página
	Preámbulo .....	1
	Condiciones Generales .....	1
<b>Apartado 1</b>	<b>Disposiciones generales.....</b>	<b>1</b>
<b>Apartado 2</b>	<b>El Contratante .....</b>	<b>11</b>
<b>Apartado 3</b>	<b>El Consultor.....</b>	<b>13</b>
<b>Apartado 4</b>	<b>Comienzo, finalización, modificación y terminación de los Servicios.....</b>	<b>16</b>
<b>Apartado 5</b>	<b>Remuneración.....</b>	<b>21</b>
<b>Apartado 6</b>	<b>Responsabilidad.....</b>	<b>25</b>
<b>Apartado 7</b>	<b>Seguros y garantías de responsabilidad e indemnización por daños y perjuicios.....</b>	<b>25</b>
<b>Apartado 8</b>	<b>Conflictos y Arbitrajes.....</b>	<b>27</b>

«País» tiene el significado que se asigna a dicho término en el Pliego de Condiciones Particulares.

«Fuerza mayor» significa un acontecimiento que está más allá del control razonable de una Parte, que no es previsible, que es inevitable y que hace imposible para la Parte cumplir sus obligaciones en virtud del presente documento o que suponga tales obstáculos prácticos que ello pueda considerarse razonablemente imposible en vista de las circunstancias. Incluye, a título enunciativo, pero no limitativo, guerras, invasiones, rebeliones, terrorismo, desórdenes, disturbios civiles, catástrofes naturales (p. ej., terremotos, incendios, explosiones, huracanes, tifones, actividad volcánica), huelgas, cierres u otros actos de confiscación industrial, y cualquier otra acción por parte de organizaciones gubernamentales. Incluye, a título enunciativo, pero no limitativo, circunstancias como crisis, guerras y terrorismo que puedan hacer que el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania inste a los ciudadanos alemanes a abandonar el país o la región del Proyecto, en respuesta a lo cual el Consultor retirará a todo su personal. La Fuerza mayor no incluye (i) sucesos ocasionados por negligencia o dolo de una Parte o de los expertos de dicha Parte o de sus subcontratistas o directores, agentes y empleados correspondientes, ni (ii) sucesos que una Parte pudiera haber tenido en cuenta razonablemente en el supuesto de aplicar la debida diligencia en el momento de finalización del presente Contrato de consultoría, así como que hubiera podido evitar o solucionar cumpliendo con sus obligaciones en virtud del presente Contrato. Por otra parte, la Fuerza mayor no incluirá insuficiencia de fondos ni la omisión de los pagos exigidos en virtud del presente Contrato.

«Moneda extranjera» significa cualquier moneda distinta de la Moneda local.

«Personal extranjero» significa el personal que tenga una nacionalidad distinta a la del País.

«Contrato de financiación» significa el *[contrato de préstamo/contrato de aporte financiero] celebrado entre KfW y [el Contratante]* para la financiación completa o parcial de los Servicios.

«Consortio (Joint Venture o JV)» significa una asociación, con o sin una personalidad jurídica distinta de la de sus miembros, entre más de un Consultor, en la cual los miembros del Consortio responderán ante el Contratante de forma conjunta y solidaria por el desempeño del Contrato y en el que un miembro estará autorizado a realizar todos los negocios por cuenta y de nombre de todos y cada uno de los miembros del Consortio. Los términos «Consortio» y «Joint Venture» pueden utilizarse de forma intercambiable.

«Moneda local» tiene el significado que se asigna a dicho término en el Pliego de Condiciones Particulares.

«**Otros costes**» se refiere a los costes adicionales para el Consultor, en la medida acordada en el Pliego de Condiciones Particulares.

«**Partes**» significa el Contratante y el Consultor.

«**Proyecto**» significa el proyecto especificado en el Pliego de Condiciones Particulares.

«**Servicios**» significa los servicios contractuales que se describen en el **Anexo 3** [*Términos de referencia (Terms of Reference / ToR) junto con los documentos de la licitación*], en el **Anexo 9** [*Oferta del Consultor*] y en el Párrafo 3.1 [*Alcance de los servicios*], incluidos a título enunciativo todos los servicios opcionales (en caso de haberlos), así como los servicios ordinarios y extraordinarios que se establecen en el Párrafo 3.2 [*Servicios ordinarios y extraordinarios*].

«**Pliego de Condiciones Particulares**» se refiere a las condiciones establecidas bajo el epígrafe «Parte II: Pliego de Condiciones Particulares» del presente Contrato de consultoría.

«**Normas**» se refiere al sistema métrico y a las normas DIN alemanas o a las normas EN europeas, así como a aquellas normas reconocidas internacionalmente que equivalgan, como mínimo, a las publicadas por ISO o IEC.

«**Por escrito**» o «**en forma escrita**» significa escrito a mano o a máquina, creado en forma impresa o electrónica, de modo que el resultado sea un registro duradero no modificable.

A menos que se indique lo contrario, en el presente Contrato de consultoría:

## 1.2 INTERPRETACIÓN

1.2.1 Los encabezados de apartado, cláusula, anexo y calendario sirven únicamente para facilitar la legibilidad y a modo de referencia.

1.2.2 El singular incluye el plural y viceversa.

1.2.3 Las referencias a una «**Parte**» o a cualquier otra persona se realizarán de manera que incluyan a sus sucesores en dicho título y a los cesionarios o destinatarios permitidos de sus derechos y obligaciones en virtud del presente Contrato de consultoría.

1.2.4 Las referencias a un «**director**» abarcan a cualquier representante legal de una persona en virtud de las leyes de su jurisdicción de constitución.

1.2.5 Las referencias al presente «**Contrato de consultoría**» o a cualquier otro acuerdo o instrumento son referencias al presente Contrato de consultoría o acuerdo o instrumento en su versión modificada, renovada, complementada, ampliada o replanteada.

1.2.6 Las referencias a una «persona» serán a cualquier persona física, empresa, compañía, corporación, gobierno, estado u organismo de un estado o a cualquier asociación, fondo fiduciario, consorcio, joint venture o

colaboración u otra entidad (tengan o no una personalidad jurídica independiente).

1.2.7 Las referencias a «euros», «EUR» o «€» serán a la divisa de curso legal de los estados miembros de la Unión Monetaria Europea. Las referencias a «dólares estadounidenses», «USD» o «US\$» serán a la divisa legal de los Estados Unidos de América.

### **1.3 PRIORIDAD Y ORDEN**

1.3.1 En caso de conflicto entre el Pliego de Condiciones Particulares y las Condiciones generales o cualquier anexo o plan de las mismas, prevalecerán las disposiciones del Pliego de Condiciones Particulares.

1.3.2 En caso de conflicto entre las Condiciones generales y cualquier anexo o plan de las mismas, prevalecerán las disposiciones que se establezcan en el anexo o plan correspondiente.

1.3.3 En caso de conflicto entre los anexos, las disposiciones que se establecen en los respectivos anexos anteriores prevalecerán sobre las disposiciones que se establecen en los respectivos anexos posteriores.

### **1.4 COMUNICACIÓN E IDIOMA**

Todas las comunicaciones que deban realizarse en virtud de o en relación con el presente Contrato de consultoría deberán (i) realizarse por escrito y, a menos que se indique lo contrario, se podrán realizar por fax o carta y en el idioma que se establece en el Pliego de Condiciones Particulares, y (ii) en la medida en que no se establezca lo contrario en el Pliego de Condiciones Particulares, entrarán en vigor en el momento de recibirse en las direcciones especificadas en el Pliego de Condiciones Particulares y, si se remiten por fax, al recibirse en un formato legible.

### **1.5 LEGISLACIÓN APLICABLE**

El presente Contrato de consultoría se rige por las leyes establecidas en el Pliego de Condiciones Particulares.

### **1.6 ENTRADA EN VIGOR Y VIGENCIA**

El presente Contrato de consultoría entra en vigor de forma inmediata (i) al ejecutarlo ambas partes y (ii) al recibir el Contratante la confirmación por escrito del KfW de que todas las condiciones del primer desembolso en virtud del Contrato de financiación se han cumplido de un modo satisfactorio para el KfW. El Contratante debe informar al Consultor de inmediato acerca de la confirmación por escrito del KfW.

### **1.7 MEDICIONES Y PRINCIPIOS**

Todos los dibujos, planos y cálculos deberán basarse en las Normas; además, las Normas deberán aplicarse a todos los Servicios.

**1.8  
CESIONES Y  
SUBCONTRATA-  
CIONES**

- 1.8.1 El Consultor no podrá ceder ni transferir total o parcialmente sus derechos u obligaciones derivados del presente Contrato de consultoría sin el consentimiento previo por escrito del Contratante, el cual no podrá otorgarse, por su parte, sin el previo consentimiento por escrito del KfW.
- 1.8.2 El Consultor podrá concluir o resolver subcontratos destinados a prestar una parte de los servicios objeto del Contrato solo previo consentimiento escrito del Contratante, quien requerirá, a su vez, el consentimiento previo por escrito del KfW. Ninguna de las obligaciones del Consultor en virtud del presente Contrato de consultoría quedará limitada, cancelada o se verá afectada en modo alguno por cualquier subcontratación de los Servicios.
- 1.8.3 El Consultor deberá, y obligará contractualmente a todos los subcontratistas (en caso de haberlos) a, desarrollar y aplicar las medidas necesarias para garantizar la seguridad del personal al que recurra, según la situación de seguridad actual. El Consultor se compromete a obligar contractualmente a todos los subcontratistas (en caso de haberlos) a transmitir las correspondientes obligaciones a todos los demás subcontratistas (en caso de haberlos).
- 1.8.4 En caso de Consorcio, el responsable del consorcio será responsable ante el Contratante de todos los aspectos relacionados con el Contrato de consultoría. En concreto, los pagos realizados en virtud del presente Contrato de consultoría se realizarán en exclusiva al responsable del consorcio en nombre de todo el Consorcio. El responsable del consorcio declara y garantiza en virtud del presente documento que tiene derecho a suscribir el presente Contrato de consultoría en nombre del Consorcio y a establecer la responsabilidad conjunta y solidaria de los miembros del Consorcio.

**1.9  
DERECHOS DE  
AUTOR Y DERECHOS  
DE USO**

Siempre y cuando no se disponga otra cosa en el Pliego de Condiciones Particulares, el Consultor cederá al Contratante todos los derechos transmisibles sobre los servicios prestados en virtud de lo establecido en el presente Contrato de consultoría en el momento de su nacimiento o, a más tardar, en el momento de su adquisición por parte del Consultor. Siempre que la transmisión de derechos no sea posible, el Consultor concederá al Contratante de manera irrevocable un derecho de uso y de explotación ilimitado, no sujeto a limitación local o temporal, transmisible, sublicenciable y exclusivo sobre los servicios prestados. Dicha transmisión engloba el derecho de adaptar los derechos transferidos. El Consultor deberá garantizar que no existan derechos de terceros o que estos no se ejerzan de

manera que impida la transferencia de los derechos anteriormente mencionados o el ejercicio de dichos derechos.

**1.10  
PROPIEDAD DE LOS  
DOCUMENTOS Y  
EQUIPOS**

1.10.1 Todos los estudios, informes, así como los datos y documentos pertinentes, como diagramas, planos, estadísticas y anexos puestos a disposición del Consultor por parte del Contratante en relación con el desempeño de los Servicios, así como el software creado o adaptado en el marco del desempeño de los Servicios (incluido el código fuente de que se trate), pasarán a ser propiedad del Contratante. El Consultor no estará facultado para ejercer un derecho de retención o similares con respecto a dichos materiales.

1.10.2 El Consultor devolverá al Contratante todos los equipos que le hubiera facilitado el Contratante para facilitar el desempeño de los Servicios, incluidos los vehículos adquiridos para el desempeño de dichos Servicios y que hubiera abonado en su totalidad el Contratante, de forma inmediata tras haberse realizado los Servicios. El Consultor manipulará y mantendrá dichos equipos con la debida diligencia.

**1.11  
CONFIDENCIALIDAD Y  
PUBLICACIÓN**

1.11.1 El Consultor estará obligado y obligará a sus empleados, agentes y representantes a guardar el secreto de todos los documentos facilitados por el Contratante y, en su caso, por el KfW al Consultor, así como de la información intercambiada y de los conocimientos adquiridos que tengan por objeto el presente Contrato de consultoría y su ejecución, incluso si no se han definido expresamente como confidenciales dichos documentos, información o conocimientos. Esta obligación de confidencialidad para el Consultor y sus empleados se mantendrá efectiva durante un período de 24 meses una vez concluido o resuelto (lo que antes suceda) el Contrato de consultoría.

1.11.2 La obligación de confidencialidad que se establece en la Cláusula 1.11 no se aplicará a la información:

(a) que sea o se haga pública de otro modo que no sea como consecuencia directa o indirecta de cualquier infracción del presente Contrato de consultoría;

(b) que la Parte receptora conozca antes de la fecha en la que se le transmita dicha información, de conformidad con el párrafo (a) anterior o que la Parte receptora haya obtenido legalmente después de esa fecha de una fuente que no esté relacionada ni con el Contratante ni con el KfW y que no haya obtenido incumpliendo, ni esté sujeta a, cualquier posible obligación de confidencialidad;

(c) cuya divulgación sea:

i. solicitada o exigida por cualquier tribunal de una jurisdicción aplicable o por cualquier autoridad judicial, gubernamental, bancaria, fiscal, supervisora o reguladora

competente o por un organismo similar, o que sea necesaria para responder a o defenderse de reclamaciones u otros derechos legales en procesos judiciales o administrativos;

- ii. necesaria en virtud de cualquier ley o normativa aplicable, o
- iii. que se realice sin el consentimiento previo por escrito de la parte que proporciona la información.

1.11.3 Sin perjuicio de lo anterior, todas las Partes tienen derecho a divulgar información relacionada con el presente Contrato de consultoría al KfW.

## **1.12 CONDUCTA**

Durante la vigencia del presente Contrato de consultoría, el Consultor no intervendrá en asuntos políticos ni religiosos del País, y se asegurará de que su Personal extranjero tampoco lo haga.

## **1.13 PRÁCTICAS SANCIONABLES**

1.13.1 El Consultor cumplirá lo que sigue y garantizará que sus representantes, agentes y empleados también lo hagan:

a) cumplir todas las leyes, normas, normativas y disposiciones aplicables de los sistemas jurídicos relevantes en lo que al desempeño de sus obligaciones en virtud del presente Contrato de consultoría se refiere o si su incumplimiento afectase a la capacidad del Consultor de cumplir sus obligaciones en virtud del mismo;

b) no involucrarse en ninguna Práctica sancionable, y

c) no iniciar ni continuar relaciones comerciales con ciudadanos especialmente designados, personas bloqueadas o entidades recogidas en alguna Lista de sanciones, y no participar en otras actividades que constituyan una infracción de las Sanciones.

Para los fines de la siguiente disposición, los siguientes términos en mayúsculas tendrán los significados que se establecen a continuación:

Práctica coercitiva      Perjudicar o dañar directamente o indirectamente, o en amenazar con hacerlo, a cualquier persona o a su patrimonio con el objetivo de influir de forma indebida en las acciones de una persona.

Práctica colusoria      Un acuerdo entre dos o más personas destinado a lograr fines ilícitos, entre

los que se incluye influir de forma indebida en los actos de otra persona.

Práctica corrupta

Prometer, ofrecer, entregar, realizar, insistir en, recibir, aceptar o solicitar, de forma directa o indirecta, cualquier pago ilegal o ventaja ilícita de cualquier clase, a y por parte de cualquier persona, con el propósito de influir en los actos de una persona o de hacer que una persona omita una acción.

Práctica fraudulenta

Cualquier acto u omisión, incluidas la tergiversación que confunda o trate de confundir de forma consciente o imprudente a una persona con el fin de obtener un beneficio financiero o evitar una obligación.

Práctica obstructiva

Significa (i) destrucción, falsificación, modificación u ocultación deliberadas de material probatorio para una investigación, o declaración de testimonios falsos a los investigadores con el fin de obstaculizar substancialmente una investigación oficial sobre acusaciones de Prácticas corruptas, Prácticas fraudulentas, Prácticas coercitivas o Prácticas colusorias; amenaza, acoso o intimidación a otra persona para evitar que revele sus conocimientos sobre cuestiones relativas a la investigación o que se realice una investigación, o (ii) actos que pretendan obstaculizar substancialmente el ejercicio del acceso por parte del KfW a la información contractualmente exigida con respecto a una investigación oficial de acusaciones de Prácticas corruptas, Prácticas fraudulentas, Prácticas coercitivas o Prácticas colusorias.

Práctica sancionable

Cualquier Práctica coercitiva, Práctica colusoria, Práctica corrupta, Práctica fraudulenta o Práctica obstructiva (según los términos aquí definidos) que sea ilícita en virtud del Contrato de financiación.

Sanciones

Las leyes y normas sobre sanciones económicas, financieras o comerciales, los embargos o las medidas restrictivas administradas,

dictadas o aplicadas por cualquier Organismo sancionador.

Organismo sancionador Cualquiera del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, la Comisión Europea y la República Federal de Alemania.

Lista de sanciones Cualquier lista de las personas, grupos o entidades especialmente designados que sean objeto de Sanciones impuesta por cualquier Organismo sancionador.

1.13.2 El Consultor informará a sus empleados, agentes, representantes y subcontratistas (en caso de haberlos) que estén implicados en el presente Contrato de consultoría acerca de sus correspondientes obligaciones.

1.13.3 El Consultor cumplirá y obligará contractualmente a sus empleados, agentes, representantes y subcontratistas (en caso de haberlos) a cumplir todos los aspectos de (i) la Declaración de compromiso que se describe en el Anexo 1 [*Declaración de compromiso*] y (ii) las leyes del País.

1.13.4 En relación con sus actividades relacionadas con los Servicios y con el Proyecto, el Consultor tratará a las personas implicadas en los Servicios y en el Proyecto y a todas las demás personas implicadas en cualquier momento con el debido respeto y con un elevado nivel de exigencia ética (requisito de trato respetuoso). El Consultor no deberá tratar a las personas implicadas en los Servicios o en el Proyecto, ni a cualquier otra persona, de un modo distinto sin un motivo razonable y justificado (prohibición de la discriminación). El Consultor no aprovechará su puesto en relación con los Servicios o el Proyecto para abusar de sus competencias y potestades (prohibición de abusos). Esto incluye en especial, a título enunciativo, pero no limitativo, abusar de un puesto de poder para exigir y recibir servicios sexuales o para practicar el acoso sexual. Las disposiciones relativas a las Prácticas sancionables se mantendrán sin cambios.

#### **1.14 RESPONSABILIDAD SOCIAL Y MEDIOAMBIENTAL**

El Consultor garantizará, y hará que sus representantes, agentes y empleados también garanticen, que se cumplan las normas internacionales medioambientales, sociales, de salud y seguridad (MSSS) (incluidos los asuntos de abuso y explotación sexual, así como de violencia de género) y, en consecuencia:

(a) cumplirá y garantizará que todos sus subcontratistas y proveedores principales, es decir, proveedores de suministros principales, cumplan las normas medioambientales y laborales internacionales, de conformidad con la legislación y las normativas aplicables

en el país en el que se ejecute el Contrato y con las convenciones básicas de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y los tratados medioambientales internacionales, y

- (b) adoptará cualquier medida de mitigación de riesgos medioambientales y sociales, tal como se identifican en la Evaluación del impacto social y medioambiental (EISM) y se detallan en el Plan de gestión medioambiental y social (PGMS), en la medida en que tales medidas sean relevantes para el contrato, y adoptará medidas para la prevención de la explotación y el abuso sexual y la violencia de género.

### **1.15 REEMBOLSOS**

A menos que se establezca lo contrario en el Pliego de Condiciones Particulares, el Consultor realizará todos los reembolsos, pagos de seguros, pagos de garantías y similares:

- (a) en caso de realizarlos en una Moneda extranjera, a la cuenta del Contratante al KfW, Fráncfort del Meno, BIC: KFWIDEFF, IBAN de la cuenta: DE53 5002 0400 3800 0000 00; y
- (b) en caso de realizarlos en la Moneda local, a la cuenta especial del Contratante que se recoja en el Pliego de Condiciones Particulares.

### **1.16 DIVISIBILIDAD Y FORMA ESCRITA**

- 1.16.1 Si cualquier disposición del presente Contrato de consultoría fuera o pasara a ser no válida, nula o inefectiva, o si el presente Contrato de consultoría incluyese omisiones no intencionales, ello no afectará ni a la validez ni a la efectividad de las demás disposiciones del presente Contrato de consultoría, que seguirá siendo válido y efectivo, con la excepción de las disposiciones nulas, no válidas o no efectivas, sin que ninguna de las Partes deba argumentar y demostrar la intención de las partes de respetar el presente Contrato de consultoría incluso sin las disposiciones nulas, no válidas o no efectivas.
- 1.16.2 Se considerará que la disposición nula, no válida o no efectiva se sustituye por la disposición válida y efectiva que se acerque lo máximo posible a la finalidad y la intención de la disposición no válida en términos legales o económicos, y se considerará que las omisiones no intencionales se cubren con la disposición que mejor se corresponda con la finalidad y la intención del presente Contrato de consultoría.
- 1.16.3 Todos los complementos y modificaciones del presente Contrato de consultoría, deben realizarse por escrito. Cualquier renuncia de las Partes a esta exigencia de forma escrita también debe formularse por escrito.

**1.17  
PAPEL DEL KfW**

Con el fin de evitar dudas, sin perjuicio de los derechos de consentimiento, de no objeción y de otros derechos que puedan otorgarse al KfW en virtud del presente Contrato de consultoría, el KfW no será ni se considerará Parte del presente Contrato de consultoría, y no tendrá ninguna obligación en virtud del mismo.

**Apartado 2      El Contratante**

**2.1  
INFORMACIÓN**

Durante el plazo del presente Contrato de consultoría, el Contratante deberá, dentro de un período razonable de tiempo y por coste y cuenta propios, proporcionar al Consultor todos los datos, documentos e información necesarios u oportunos para desempeñar los Servicios de los que disponga. Se incluirán aquí también todas las disposiciones relacionadas con los Servicios y el Proyecto, con cualquier acuerdo relacionado con el Contrato de financiación o con cualquier otro préstamo o subsidio realizados en relación con el proyecto y, en la medida en que se requiera el consentimiento del KfW en virtud del presente Contrato de consultoría y que el KfW lo haya otorgado, los documentos que demuestren tal consentimiento.

**2.2  
DECISIONES Y  
COOPERACIÓN**

Si se hubiera adjudicado al Contratante cualquier derecho de discreción o decisión en virtud del presente Contrato de consultoría, este deberá, siempre y cuando el Consultor haya facilitado al Contratante toda la información que este pudiera solicitarle de forma razonable, a título enunciativo, pero no limitativo, diseños, estudios y detalles de todo el personal de sustitución, ejercer tal discreción o (si procede) asumir su decisión en virtud del presente Contrato de consultoría con la mayor celeridad posible tras la solicitud por escrito del Consultor y, en todo caso, a más tardar al finalizar el plazo indicado en el Pliego de Condiciones Particulares.

## 2.3 APOYO

- 2.3.1 El Contratante apoyará al Consultor en la medida de sus posibilidades de cara al cumplimiento de las obligaciones de este último de acuerdo con lo estipulado en el presente Contrato de consultoría. El Contratante prestará al Consultor, tan pronto como sea razonablemente factible, la totalidad de los servicios necesarios para cumplir sus tareas, los cuales se detallan en el Anexo 3 [Términos de referencia (Terms of Reference / ToR) junto con los documentos de la licitación].
- 2.3.2 Además, el Contratante apoyará al Consultor y a los empleados y directivos de este y, si procede, a los familiares [inmediatos] de estos en relación con:
- (a) la obtención, tan pronto como sea razonablemente factible, de los documentos necesarios para la entrada, estancia, trabajo y salida para el País (visado, permiso de trabajo, etc.);
  - (b) el otorgamiento o la concesión del libre acceso al Proyecto, siempre que sea preciso para la prestación de los Servicios;
  - (c) la importación y exportación, así como el despacho aduanero de efectos personales y bienes y productos necesarios para la prestación de los Servicios;
  - (d) el transporte al país de origen en casos de emergencia;
  - (e) la obtención del permiso de introducción de Moneda extranjera que precise el Consultor para la prestación de los Servicios contractuales y su Personal extranjero para uso personal;
  - (f) la obtención de un permiso para la exportación de los recursos abonados por el Contratante a los Consultores en virtud del presente Contrato de consultoría; y
  - (g) el acceso a otras organizaciones con el fin de obtener información que deba disponer el Consultor con respecto al desempeño de sus obligaciones en virtud del presente documento o con respecto a cualquiera de los demás asuntos que se establecen en cualquiera de los subpárrafos (a) a (f) anteriores.

## 2.4 IMPUESTOS

- 2.4.1 El Consultor es responsable de cumplir todas las obligaciones fiscales del país del Contratante que se deriven del Contrato de consultoría, a menos que se establezca lo contrario en el Pliego de Condiciones Particulares. Se considera que las responsabilidades fiscales del Consultor fuera del país del Contratante están incluidas en la Remuneración y no se cobrarán por separado.
- 2.4.2 Si después de la fecha en la que las Partes firmen el presente Contrato de consultoría se produjera cualquier cambio en la legislación aplicable del país del Contratante

con respecto a los impuestos y tasas que aumentase o (según proceda) redujese el coste en el que incurre el Consultor a la hora de desempeñar los Servicios, la Remuneración y los demás gastos que fueran de otro modo pagaderos al Consultor en virtud del Contrato de consultoría aumentarán o (según proceda) se reducirán según el acuerdo que establezcan las Partes del presente documento.

## 2.5 SERVICIOS E INSTALACIONES

El Contratante facilitará al Consultor, por cuenta y coste del Contratante, el equipo técnico y de otro tipo, así como las dependencias que se describen en el Anexo 6 [*Equipamiento e instalaciones a facilitar por el Contratante y servicios de terceros contratados por este*] con el fin de desempeñar los Servicios.

## 2.6 INTERLOCUTORES DEL CONTRATANTE

El Contratante designará dos personas físicas que actuarán, en el marco del presente Contrato de consultoría, como interlocutor y representante, respectivamente, de cara al Consultor, y se comprometerá a designar sin demora a un nuevo interlocutor en caso de que una de las personas designadas (o los sustitutos de estas) no pueda seguir ejerciendo sus funciones. Los interlocutores se establecen en el Pliego de Condiciones Particulares.

# Apartado 3 El Consultor

## 3.1 ALCANCE DE LOS SERVICIOS

3.1.1 El Consultor estará obligado a prestar íntegramente y dentro de plazo los Servicios.

3.1.2 El Consultor cooperará de buena fe con todos los terceros a los que recurra el Contratante de conformidad con el Párrafo 2.5 [*Servicios e instalaciones*]. El Contratante no se responsabilizará de ningún coste, pérdida o responsabilidad ocasionada por dichos terceros o por el desempeño de estos, excepto en los supuestos de dolo, negligencia grave, fallecimiento o lesiones. Además, el Consultor deberá, en la máxima medida posible, coordinar exhaustivamente los servicios que presten dichos terceros con los Servicios.

## 3.2 SERVICIOS ORDINARIOS Y EXTRAORDINARIOS

3.2.1 Aparte de los Servicios mencionados expresamente en el Contrato, el Consultor estará obligado a prestar también todos los demás servicios no referidos expresamente como servicios contractuales, pero que son habitualmente necesarios para el debido cumplimiento de las obligaciones contractuales y la consecución exitosa del fin acordado («**Servicios ordinarios**»). Dichos Servicios ordinarios se considerarán liquidados con la Remuneración acordada.

3.2.2 Por «**Servicio extraordinarios**» se entenderán aquellos servicios que no forman parte explícitamente del presente Contrato de consultoría y que no sean Servicios ordinarios, pero que deben ser prestados obligatoriamente por el

Consultor para asegurar el debido cumplimiento del presente Contrato de consultoría, ya sea porque han cambiado las condiciones exteriores para la prestación de los servicios de manera imprevisible, ya sea porque el Consultor haya suspendido la prestación de los servicios con arreglo al Párrafo 4.5 [*Fuerza mayor*] o porque el Contratante —previo consentimiento por escrito del KfW— exija servicios no cubiertos por la licitación, pero que son necesarios.

### **3.3 DEBER DE DILIGENCIA**

Excepto en la medida en que se disponga lo contrario en el presente Contrato de consultoría, de otras disposiciones legales del País o de otro ordenamiento jurídico (incluido, a título enunciativo, el aplicable a la sede del Consultor) que prevean requisitos de diligencia más estrictos que el presente Contrato de consultoría, en cuyo caso se aplicarán en esa medida tales requisitos de diligencia, el Consultor, en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Contrato de consultoría, deberá emplear la diligencia exigible y prestar sus servicios conforme a las prácticas profesionales y de acuerdo con las normas de calidad reconocidas, como los últimos avances científicos y los principios de la técnica generalmente aceptados. El Consultor deberá documentar su labor, el desarrollo del Proyecto y las decisiones adoptadas de manera comprensible, adecuada y aceptable para el Contratante y, en el caso de los Servicios que no estén remunerados a tanto alzado, teniendo en cuenta los requisitos formulados en el Párrafo 5.8 [*Auditoría*].

### **3.4 PRESENTACIÓN DE INFORMES E INFORMACIÓN**

3.4.1 El Consultor informará al Contratante y al KfW de acuerdo con lo previsto en el Pliego de Condiciones Particulares y en los Términos de referencia sobre el avance en la prestación de los Servicios. A menos que se acuerde lo contrario en el Pliego de Condiciones Particulares y en los Términos de referencia, el Consultor elaborará con una frecuencia trimestral en caso de tareas prolongadas, como dirección de obra o asistencia para el funcionamiento, informes para el Contratante y el KfW y, tras concluir los Servicios, un informe final sobre todo el Plazo de finalización. Los informes deberán incluir una comparación entre los costes previstos y los reales de las actividades planificadas, el progreso de la construcción, los desarrollos dentro del marco temporal, los desarrollos financieros e información sobre todos los acontecimientos y circunstancias que puedan poner en peligro el cumplimiento de cualquiera de las obligaciones del Consultor o el cumplimiento del Proyecto, así como identificar las posibles soluciones.

3.4.2 El Consultor informará al Contratante y al KfW sin demora acerca de cualquier circunstancia extraordinaria (incluidas, a título enunciativo, cualquier circunstancia relevante al cumplimiento o sospecha fundamentada) que surja en el transcurso de la prestación de los Servicios, y de todos los asuntos que requieran el consentimiento del KfW.

3.4.3 El Consultor deberá, por cuenta y coste propios, facilitar sin demora todos los registros, documentos e información que

soliciten el Contratante o el KfW con respecto al presente Contrato de consultoría. Esta obligación se aplicará durante un período de 24 meses una vez finalizado el Contrato de consultoría.

### **3.5 DOTACIÓN DE PERSONAL**

- 3.5.1 Para la prestación de los Servicios, el Consultor empleará al personal mencionado en el Anexo 5 [*Plan de dotación de Personal*]. La lista del personal clave previsto, así como eventuales modificaciones de la misma, deberán ser aprobadas por escrito por el Contratante y el KfW.
- 3.5.2 Por solicitud del Contratante, el Consultor deberá finalizar el contrato de, o prescindir de o sustituir a, cualquier miembro del personal que incumpla los requisitos que se establecen en el presente Contrato de consultoría o en el Párrafo 1.12 [*Conducta*]. Tales solicitudes por parte del Contratante deben presentarse por escrito al Consultor, y se deben indicar los motivos para finalizar el contrato de, prescindir de o sustituir a dicha persona según lo solicitado.
- 3.5.3 Si algún miembro del personal del Consultor no estuviera disponible o si el desempeño de su labor se viese afectado (incluido, a título enunciativo, por enfermedad) durante más de un mes, el Consultor sustituirá a dicho miembro del personal por otro si así se lo solicita el Contratante. Lo anterior no afectará a los demás derechos del Contratante en virtud del presente Contrato de consultoría, incluidos, a título enunciativo, los que se recogen en el Párrafo 4.6 [*Suspensión o resolución*].
- 3.5.4 En caso de que sea necesario sustituir a un miembro del personal empleado por el Consultor, este velará por que el miembro del personal de que se trate sea sustituido sin demora por una persona de al menos igual cualificación y experiencia.
- 3.5.5 El cambio o la sustitución de personal requerirán la aprobación previa por escrito del Contratante, y este no podrá denegar su aprobación sin justificación objetiva. Los cambios y sustituciones del personal clave en virtud del Plan de dotación de Personal (Anexo 5) a quienes se identifique por su nombre precisarán de la aprobación previa por escrito del KfW.
- 3.5.6 Si el Consultor finaliza el contrato de, o prescinde de o sustituye a, cualquier miembro del personal durante el período del presente Contrato de consultoría, todos los costes que de ello se deriven correrán por cuenta del Consultor.

### **3.6 INTERLOCUTOR DEL CONSULTOR**

- 3.6.1 El Consultor nombrará a una persona física, en el marco del presente Contrato de consultoría, como interlocutor, y se comprometerá a designar sin demora a un nuevo interlocutor en caso de que la persona designada (o el sustituto de esta) no pueda seguir ejerciendo sus funciones.
- 3.6.2 Además, el Consultor designará a una persona localizable en todo momento en caso de emergencia o crisis y a un suplente en la sede del Consultor, y comunicará los datos de contacto correspondientes al Contratante y al KfW. El Consultor informará al Contratante y al KfW sin demora de cualquier cambio en la persona elegida o en los datos de contacto de dicha persona.

### **3.7 INDEPENDENCIA DEL CONSULTOR**

El Consultor declara que ni él mismo ni ninguna persona o empresa vinculada a él, según lo establecido en la Declaración de compromiso, se presentarán a licitación como fabricantes, proveedores o contratistas de obra para el Proyecto. Lo mismo se aplicará a cualesquiera otros servicios de consultoría, siempre que dicha circunstancia derive en una restricción de la competencia o en un conflicto de intereses. El incumplimiento de esta disposición autorizará al Contratante a la resolución inmediata del Contrato de consultoría, así como al reembolso de todos los gastos en que el Contratante hubiera incurrido hasta ese momento y de las pérdidas y daños causados al Contratante como consecuencia de la resolución.

## **Apartado 4      Comienzo, finalización, modificación y terminación de los Servicios**

### **4.1 COMIENZO Y FINALIZACIÓN**

- 4.1.1 El Consultor comenzará a prestar los Servicios en la Fecha de inicio. El Consultor prestará los Servicios de conformidad con el calendario establecido en el Anexo 7 [*Calendario para la prestación de los servicios*], y terminará los Servicios dentro del Plazo de finalización (a fin de evitar dudas, este estará sujeto a cambios [si procede], de conformidad con el Párrafo 4.1.3 siguiente).
- 4.1.2 En caso de servicios opcionales (si procede), el Consultor iniciará la prestación de los servicios como muy pronto después de que el Contratante le haya encomendado expresamente por escrito la prestación de dichos servicios, previo consentimiento escrito del KfW.
- 4.1.3 Cualquier modificación del calendario del Anexo 7 [*Calendario para la prestación de los servicios*] que se base en una solicitud justificada de una de las dos Partes deberá ser acordada por escrito y de común acuerdo.

### **4.2 PENALIZACIONES EN CASO DE DEMORA Y**

- 4.2.1 Si el Consultor no presta alguno de los Servicios de forma culpable o dolosa dentro del plazo acordado para los mismos, el Consultor, excepto en la medida en que el

## SERVICIOS INSATISFACTORIOS

Pliego de Condiciones Particulares incluya una disposición en contrario, estará obligado a abonar al Contratante una penalización por importe del 0,5 % del valor del contrato por cada semana de demora, con sujeción a un máximo del 8 % del valor del contrato. Todas las reclamaciones que pudiera tener el Contratante como consecuencia de dicha demora (en caso de haberlas) se considerarán saldadas por dicho pago. Lo anterior será sin perjuicio del derecho del Contratante a la finalización, de conformidad con el Párrafo 4.6.2 [*Suspensión y resolución*].

4.2.2 En el supuesto de que el Consultor no haya prestado los Servicios de conformidad con las disposiciones que se establecen en el presente Contrato de consultoría según la plena satisfacción del Contratante y (i) el Contratante se lo haya notificado al Consultor y (ii) el Consultor no lo haya solucionado en un plazo de 21 días tras recibir dicha notificación, y siempre y cuando el Contratante haya solicitado que se abone una penalización de conformidad con el Párrafo 4.2.1 [*Penalizaciones en caso de demora y servicios insatisfactorios*] anterior, el Contratante y el KfW tendrán derecho a prohibir al Consultor que mencione el proyecto como referencia en futuras licitaciones de proyectos.

## 4.3 MODIFICACIONES DE LOS SERVICIOS

4.3.1 El Contratante estará facultado en todo momento para, previo consentimiento por escrito del KfW, realizar una modificación del Contrato de consultoría (servicios modificados o adicionales y plazos/períodos de ejecución modificados, «Modificaciones de los servicios»).

4.3.2 En este caso, la Remuneración acordada y el Plazo de finalización se deberán ajustar de común acuerdo entre las Partes de forma consecuente. El Consultor presentará propuestas para la realización y la remuneración de las Modificaciones de los servicios.

4.3.3 El Consultor estará obligado a llevar a cabo las Modificaciones de los servicios, si el Contratante confirma, por escrito, la propuesta de remuneración.

## 4.4 OBSTACULIZACIÓN

4.4.1 Si la prestación de los Servicios objeto del Contrato se viese obstaculizada o demorada por parte del Contratante o sus socios contractuales («**Obstaculización**») de modo que derivara en un incremento de los costes, del alcance o de la duración de los servicios, el Consultor deberá notificar al Contratante sin demora dichas circunstancias y su posible impacto.

4.4.2 Si la Obstaculización se debe a dolo, intencionalidad o negligencia por parte del Contratante, el Consultor tendrá derecho a que se le reembolsen los costes en los que hubiera incurrido como consecuencia de dicha obstaculización, siempre y cuando el Consultor demuestre que ha incurrido en tales costes ante el Contratante.

## 4.5 FUERZA MAYOR

- 4.5.1 En caso de Fuerza mayor, las obligaciones contractuales, en la medida en que se hayan visto afectadas por el respectivo acontecimiento, quedarán suspendidas mientras persista la imposibilidad de su cumplimiento como consecuencia de dicha Fuerza mayor, siempre que una Parte reciba de la otra Parte la notificación correspondiente en un plazo de dos semanas después del comienzo de la Fuerza mayor. Todas las responsabilidades del Consultor por perjuicios que se deriven de su ausencia por motivos de Fuerza mayor quedarán excluidas, siempre y cuando esto no se aplique a los perjuicios que el Consultor pudiera haber mitigado a la vista de las circunstancias en ese momento, pero que no lo hubiera hecho de forma intencional o negligente.
- 4.5.2 En caso de Fuerza mayor, el Consultor tendrá derecho a una ampliación del Plazo de finalización que corresponda al retraso causado por la Fuerza mayor. Si la prestación de los Servicios fuera definitivamente imposible o si el acontecimiento de Fuerza mayor persistiese durante más de 180 días, el Contrato de consultoría podrá ser resuelto por cualquiera de las Partes del mismo.
- 4.5.3 En el supuesto de suspensión o resolución del Contrato de consultoría debido a un acontecimiento de Fuerza mayor, el Consultor tendrá derecho a reclamar al Contratante el pago de:
- (a) un importe proporcionado de la Remuneración acordada por los Servicios prestados hasta el momento de producirse el acontecimiento de Fuerza mayor, y
  - (b) todos los gastos necesarios y probados que se le hubieran ocasionado al Consultor por la interrupción de los Servicios,
- en cada caso según los principios acordados en el Párrafo 5 [*Remuneración*] y en el Pliego de Condiciones Particulares, así como según los principios recogidos en el Párrafo 4.6.4 [*Suspensión o resolución*].
- 4.5.4 El Consultor debe, sin embargo, mitigar las pérdidas y deducir todos los ingresos de dicha mitigación, entre los que deberán incluirse:
- (a) todas las remuneraciones abonadas al Consultor por su trabajo en otros proyectos durante el tiempo en el que el Consultor tenía previsto haber trabajado en el Proyecto (si no se hubiera interrumpido este), y
  - (b) todas las remuneraciones que hubiera podido percibir el Consultor de modo razonable por su trabajo en otros proyectos durante el tiempo en el que el Consultor tenía previsto haber trabajado en el Proyecto (si no se hubiera interrumpido este),

pero que no hubiera recibido como consecuencia de dolo o negligencia por su parte.

#### **4.6 SUSPENSIÓN O RESOLUCIÓN**

- 4.5.5 El Consultor no tendrá ningún otro derecho a pago como consecuencia de un acontecimiento de Fuerza mayor.
- 4.6.1 El Contratante podrá solicitar que se suspenda, previo consentimiento por escrito del KfW, la prestación de los servicios total o parcialmente o resolver el presente Contrato de consultoría mediante notificación por escrito con un plazo de preaviso de, al menos, 30 días. En este caso, el Consultor deberá adoptar todas las medidas necesarias para que se interrumpa la prestación de los servicios y se minimicen todos los gastos. Asimismo, el Consultor entregará al Contratante todos los informes, diseños y demás documentos que se hubieran elaborado hasta la fecha correspondiente. Si la suspensión durase más de 180 días, el Consultor podrá resolver el Contrato. En el caso de resolución se aplicará mutatis mutandis el Párrafo 4.5 [*Fuerza mayor*].
- 4.6.2 Si el Consultor no cumpliera alguna de sus obligaciones contractuales dentro de plazo, el Contratante podrá denunciarlo mediante la notificación correspondiente e instarle a que vele por la correcta prestación de los Servicios. Si el Consultor no subsanase la calidad deficiente de los Servicios en un plazo razonable que hubiera establecido el Contratante, el cual no podrá ser, no obstante, inferior a 21 días desde el momento en el que el Contratante le instó a ello, el Contratante podrá resolver el Contrato de consultoría mediante comunicación escrita una vez expirado el citado plazo.
- 4.6.3 El Consultor puede resolver el presente Contrato de consultoría si no se han disputado ni abonado importes adeudados y pagaderos en virtud del mismo por motivos razonables en un plazo de 60 días desde el momento en el que el Contratante recibió la factura correspondiente, siempre y cuando (i) el Consultor haya remitido al Contratante un último recordatorio en un plazo de 30 días una vez expirado el plazo inicial final de 60 días y (ii) el Contratante no haya abonado los importes adeudados en el plazo de gracia adicional de 30 días tras recibir dicho recordatorio. Sin perjuicio del derecho de resolución debido a la ausencia de pago por parte del Contratante, el Consultor podrá suspender su cumplimiento del presente Contrato en el supuesto de que y mientras cualquier importe adeudado y pagadero en virtud del presente Contrato de consultoría no se hubiera disputado ni abonado en un plazo de 60 días tras recibir el Contratante la factura correspondiente del Consultor, siempre y cuando el Consultor haya remitido un recordatorio por escrito al Contratante una vez expirado el plazo inicial de 60 días y el Contratante no abone los importes adeudados en un plazo adicional de 21 días tras recibir el recordatorio.

4.6.4 En el supuesto de suspensión o resolución del Contrato de consultoría, el Consultor tendrá derecho a reclamar al Contratante el pago de:

- (a) la parte adeudada sin abonar de la Remuneración acordada por los Servicios realizados hasta la fecha de resolución o suspensión, y
- (b) si la resolución o la suspensión del Contrato de consultoría no se debieran a un incumplimiento por parte del Consultor, todos los gastos necesarios y probados que se le hubieran ocasionado al Consultor por la interrupción de los Servicios, siempre y cuando, sin embargo, que el Consultor mitigue sus pérdidas y deduzca todos los ingresos derivados de tal mitigación, entre los que se incluyen:
  - (i) todas las remuneraciones abonadas al Consultor por su trabajo en otros proyectos durante el tiempo en el que el Consultor tenía previsto haber trabajado en el Proyecto (si no se hubiera resuelto o suspendido este), y
  - (ii) todas las remuneraciones que hubiera podido percibir el Consultor de modo razonable por su trabajo en otros proyectos durante el tiempo en el que el Consultor tenía previsto haber trabajado en el Proyecto (si no se hubiera resuelto o suspendido este), pero que no hubiera recibido como consecuencia de dolo o negligencia por su parte.

4.6.5 Si la resolución o suspensión del Contrato se debieran a un incumplimiento por parte del Consultor, el Contratante tendrá derecho a exigir que se le compensen los perjuicios directos ocasionados por tal incumplimiento.

#### **4.7 INCUMPLIMIENTO DEL PÁRRAFO 1.13**

4.7.1 Si el Consultor hubiera incumplido el Párrafo 1.13 [*Prácticas sancionables*], el Contratante, sin perjuicio de cualquier sanción que pudiera aplicarse en virtud de la legislación del País o de cualquier otro ordenamiento jurídico, podrá resolver el presente Contrato de consultoría por escrito con efecto inmediato.

4.7.2 El Contratante también podrá resolver el presente Contrato de consultoría por escrito con efecto inmediato si la Declaración de compromiso que presente el Consultor [de conformidad con el Párrafo 1.13.3] no es verídica o es imprecisa en cualquier aspecto o si se han incumplido las obligaciones que de la misma se derivan.

#### **4.8 DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LAS PARTES EN CASO DE RESOLUCIÓN**

A fin de evitar dudas, la resolución del presente Contrato de consultoría no perjudicará ni afectará a los derechos, reclamaciones u obligaciones de cualquiera de las Partes y que se produzcan una vez entre en vigor dicha resolución. Sin perjuicio de lo anterior, en caso de resolución en virtud del Párrafo 4.7 [*Incumplimiento del Párrafo 1.13*] el Contratante tendrá derecho, en cooperación con el KfW, a solicitar que se le

reembolsen todas las remuneraciones (total o parcialmente, en atención a las circunstancias en torno al incumplimiento) que hubiera abonado al Consultor en virtud del presente Contrato. La carga de la prueba de la existencia de una causal de resolución recaerá en el Contratante.

## **Apartado 5 Remuneración**

### **5.1 FORMAS DE REMUNERACIÓN**

Como pago por la prestación de los Servicios, el Contratante abonará al Consultor la remuneración acordada en el Pliego de Condiciones Particulares, según las condiciones que se recogen en el mismo y las condiciones que se establecen a continuación, y con sujeción además al Anexo 8 [*Tabla de cálculo de costes y facturación*], según el tipo de Servicios acordado, los cuales pueden ser

- (a) servicios a tanto alzado,
- (b) servicios por tiempo o
- (c) una combinación de servicios a tanto alzado y por tiempo.

### **5.2 CONDICIONES DE PAGO GENERALES**

En la medida en que no se acuerde otra cosa en el Pliego de Condiciones Particulares, el Contratante pagará la remuneración del Consultor como sigue:

- (a) Un pago por adelantado según lo establecido en el Pliego de Condiciones Particulares, pero que no supere el 20 % del Valor del contrato, deberá abonarse en un plazo de 30 días a partir de la fecha del presente Contrato de consultoría tras presentarse una factura y presentando una garantía de pago anticipado, si así se exige en virtud del Pliego de Condiciones Particulares.
- (b) Los pagos intermedios se efectuarán contra presentación de las facturas correspondientes, y se realizará un pago por trimestre. La primera factura después del pago por adelantado no se emitirá hasta haber transcurrido tres meses después de la Fecha de inicio.
- (c) El pago final deberá abonarse una vez se hayan prestado los Servicios en su totalidad y el Contratante haya facilitado una confirmación por escrito al Consultor y el KfW haya confirmado previamente por escrito que no plantea objeciones.
- (d) La remuneración de los Servicios extraordinarios se incluye en el Valor del contrato. Pese a ello, el Consultor solo tendrá derecho a una remuneración independiente por los Servicios especiales si dichos Servicios se modifican, de manera que los Servicios extraordinarios constituyan una Modificación de los

servicios y si se ha acordado una remuneración independiente por los Servicios extraordinarios de conformidad con el Párrafo 4.3. [*Modificaciones de los Servicios*].

### 5.3 CONDICIONES DE PAGO

- (a) En caso de remuneración a tanto alzado, los pagos al Consultor deberán realizarse en un número predeterminado de pagos intermedios, tal y como se especifica en el Pliego de Condiciones Particulares. En el supuesto de que los pagos intermedios deban abonarse por hitos, estos deberán especificarse con claridad en el Pliego de Condiciones Particulares.
- (b) En caso de remuneración por tiempo, los pagos abonados al Consultor deberán realizarse según los precios unitarios establecidos en el Anexo 8 [*Tabla de cálculo de costes y de facturación*], tal y como se especifica en el Pliego de Condiciones Particulares. Todas las facturas deberán ir acompañadas por una lista de gastos conforme con el Anexo 8 [*Tabla de cálculo de costes y de facturación*] en la que se indiquen el Valor del contrato, los gastos acumulados anteriores, los gastos actuales, los gastos acumulados y el presupuesto restante. Los pagos intermedios se deducirán de forma prorrateada según (i) el pago anticipado y (ii) el importe retenido que se hubiera acordado en el Pliego de Condiciones Particulares.
- (c) El importe mínimo de una factura es de 20 000 EUR, excepto por el pago final.
- (d) Los demás costes, en caso de haberlos, deberán facturarse junto con los pagos intermedios acordados. A menos que la remuneración de los demás costes se incluya en los pagos intermedios a tanto alzado, las facturas deberán ir acompañadas por una lista de gastos en virtud del Anexo 8 [*Tabla de cálculo de costes y de facturación*] en la que se establezcan los gastos acumulados anteriores, los gastos actuales y el presupuesto restante, así como la fecha, el precio y el tipo de cambio y el importe equivalente en euros, si procede.

La documentación original que demuestre los demás costes deberá enviarse al Contratante, a menos que se haya formalizado el presente Contrato de consultoría en virtud de un contrato de mandato, en cuyo caso la documentación original deberá permanecer con el Consultor y remitirse al Contratante o (según corresponda) al KfW de inmediato cuando así lo solicite el Contratante.

### 5.4 LIMITACIONES

- (a) La remuneración del Consultor (incluidos, a fin de evitar dudas, los demás costes, en caso de haberlos), no será superior al Valor del contrato que se establece en el Pliego de Condiciones Particulares.

- (b) Si en caso de remuneración por tiempo (a) la remuneración pagadera al Consultor en virtud del presente Contrato de consultoría se ha acumulado hasta un importe equivalente al 70 % del Valor del contrato y (b) según el criterio razonable del Consultor, la fecha final del Plazo de finalización establecida en el Pliego de Condiciones Particulares se pospone y, por lo tanto, se va a superar el Valor del contrato, el Consultor deberá informar al Contratante de inmediato al respecto por escrito con (i) un calendario actualizado, (ii) la previsión de costes adicionales, en virtud de las condiciones acordadas en el Pliego de Condiciones Particulares y (iii) una justificación de que la demora no se debe al Consultor. El Contratante, según su criterio en exclusiva y tras mediar la confirmación escrita de ausencia de objeciones por parte del KfW, podrá acordar por escrito un aumento del Valor del contrato.
- (c) Cuando los pagos globales al Consultor en virtud del presente Contrato de consultoría hayan alcanzado un importe equivalente al 70 % del Valor del contrato, los pagos solo se realizarán siempre y cuando se den las condiciones de que (i) el Consultor haya aportado pruebas de los Servicios prestados de inmediato y de conformidad con el Párrafo 3.4 [*Presentación de informes e información*], las cuales resulten satisfactorias para el Contratante, además de la factura, y (ii) se haya obtenido una confirmación por escrito de ausencia de objeciones del KfW. A fin de evitar dudas, el Contratante tendrá el derecho de (i) suspender los pagos o rechazar facturas en cualquier momento si el Consultor no cumple sus obligaciones en virtud del presente Contrato de consultoría y (ii) solicitar pruebas de los Servicios en cualquier momento. El Contratante también tendrá derecho de suspender cualquier pago intermedio a tanto alzado en cualquier momento si se producen divergencias considerables con respecto al calendario. En caso de una suspensión de los pagos intermedios, el Contratante deberá proceder de acuerdo con el Párrafo 5.7 [*Reclamación de facturas*].

## 5.5 FACTURACIÓN

- (a) Los pagos se realizan contra factura. Las facturas originales deben especificar (i) el período durante el que se han desempeñado los Servicios subyacentes a la misma y (ii) los datos bancarios correctos, y deberán dirigirse al Contratante.

En caso de formalizarse el presente Contrato de consultoría en virtud de un contrato de mandato, las facturas del Consultor (excepto la factura final) deberán dirigirse al Contratante «A/A KfW». Con la excepción de la factura final, el Consultor enviará todas las facturas originales al KfW y una copia de cada factura directamente al Contratante. El original de la factura final

deberá enviarse al Contratante, y al KfW se le remitirá una copia de la misma.

- (b) Con cada factura, el Consultor declara de forma implícita que el desempeño y los costes facturados han tenido lugar realmente, así como que las listas que acompañan a las respectivas facturas son verídicas y están completas.

## **5.6 PLAZO DE PAGO**

- (a) A excepción del anticipo y salvo disposiciones contrarias en el Pliego de Condiciones Particulares, el plazo de pago será de 60 días a partir de la presentación de una factura comprobable al Contratante por parte del Consultor.

- (b) Si el Contratante no paga en el plazo definido en el Párrafo 5.6(a) [*Plazo de pago*] y no formula en dicho plazo ninguna reclamación justificada a los efectos del Párrafo 5.7 [*Reclamación de facturas*], el Contratante abonará al Consultor una indemnización con el tipo acordado en el Pliego de Condiciones Particulares. Dicho tipo se calculará diariamente a partir de la fecha de vencimiento del importe correspondiente en la moneda acordada para tal fin en el Pliego de Condiciones Particulares. El Consultor no tendrá ningún otro derecho ni podrá reclamar de otro modo con motivo de demora por parte del Contratante.

## **5.7 RECLAMACIÓN DE FACTURAS**

Si el Contratante formula una reclamación en relación con una factura del Consultor (o cualquier aspecto o parte de la misma), el Contratante le comunicará su intención de retener el pago correspondiente y expondrá los motivos. Siempre y cuando formule solamente una reclamación parcial en relación con la factura, el Contratante deberá abonar el importe facturado en el plazo indicado en el Párrafo 5.6 [*Plazo de pago*].

## **5.8 AUDITORÍA**

Para los Servicios (o partes de los mismos) que no sean remunerados a tanto alzado, el Consultor deberá llevar registros actuales con el detalle habitual del sector de los que se desprendan de manera clara y sistemática los Servicios prestados, así como el tiempo invertido y los costes. El Consultor permitirá que el Contratante y el KfW (así como sus respectivos asesores y auditores) auditen dichos registros en cualquier momento y que hagan copias de los mismos.

## **5.9 REAJUSTES DE PRECIOS**

- (a) Los reajustes de precios, en caso de haberlos, se acordarán en el Pliego de Condiciones Particulares.
- (b) En caso de aumentar el Valor del contrato, los reajustes de precios del importe por el cual haya aumentado el Valor del contrato se calcularán según el precio unitario original.

## **Apartado 6      Responsabilidad**

### **6.1 RESPONSABILIDAD GENERAL DEL CONSULTOR**

El Consultor responderá frente al Contratante de cualquier vulneración de sus obligaciones contractuales, incluidas, a título enunciativo, pero no limitativo, las obligaciones del Artículo 3 [*El Consultor*]. La responsabilidad del Consultor se limitará al Valor del contrato. La limitación anterior no se aplicará en caso de dolo o negligencia grave.

### **6.2 RESPONSABILIDAD DE LOS SUBCONTRATISTAS**

Para evitar dudas, el Consultor asumirá también la responsabilidad por los Servicios prestados por un subcontratista en virtud del Párrafo 1.8 [*Cesiones y subcontrataciones*].

### **6.3 PERÍODO DE RESPONSABILIDAD**

La responsabilidad del Consultor cesará, según la legislación por la que se rija el Contrato de consultoría, de conformidad con lo establecido en el Pliego de Condiciones Particulares, a menos que se acuerde un momento distinto en el Pliego de Condiciones Particulares.

### **6.4 RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS**

No existe responsabilidad por daños indirectos.

### **6.5 RESPONSABILIDAD DEL CONTRATANTE**

El Contratante será responsable de cualquier vulneración de sus obligaciones contractuales, incluidas, a título enunciativo, pero no limitativo, las obligaciones del Párrafo 2 [*El Contratante*].

## **Apartado 7      Seguros y garantías de responsabilidad e indemnización por daños y perjuicios**

### **7.1 SEGUROS DE RESPONSABILIDAD E INDEMNIZACIÓN POR DAÑOS Y PERJUICIOS**

7.1.1 Durante todo el período de duración del Contrato de consultoría, el Consultor deberá contratar y mantener los seguros adecuados según las condiciones especificadas en el Pliego de Condiciones Particulares, entre los que se incluyen, a título enunciativo, pero no limitativo, los siguientes:

- (a) seguro de responsabilidad profesional;
- (b) seguro de responsabilidad civil;
- (c) seguro de equipos contra pérdida o daños físicos causados en los equipos y aparatos adquiridos, utilizados, facilitados o financiados por el Contratante en el marco del presente Contrato de consultoría; y
- (d) seguro de responsabilidad civil y contra todo riesgo para los vehículos adquiridos en el marco

del presente Contrato de consultoría, incluido un seguro marítimo de cascos.

- 7.1.2 Los gastos derivados de los seguros mencionados en el Párrafo 7.1.1 [*Seguros de responsabilidad e indemnización por daños y perjuicios*] se considerarán totalmente satisfechos con la Remuneración acordada y no se cobrarán por separado.
- 7.1.3 El Contratante deberá contratar los seguros con el alcance acordado en el Pliego de Condiciones Particulares.

## 7.2 GARANTÍAS

Todas las garantías deberán ser conformes con los modelos establecidos en el Anexo 10 [*Formulario de garantía de pago anticipado*] y deberán constituirse siempre como garantías bancarias y extenderse a nombre del Contratante, quien será el beneficiario de las mismas. Las garantías deben ser aceptables para el Contratante y el KfW. El Contratante recibirá el original de la garantía. Al KfW se le remitirá una copia de la garantía junto con una confirmación de que el original ha sido enviado al Contratante.

## **Apartado 8      Conflictos y Arbitrajes**

### **8.1 SOLUCIÓN AMISTOSA DE CONFLICTOS**

En caso de que surja un conflicto en relación con el presente Contrato de consultoría, en el plazo de 21 días a partir de la fecha en que una Parte haya remitido a la otra Parte una petición escrita al respecto, las Partes se esforzarán de buena fe para resolver el conflicto de manera amistosa.

### **8.2 MEDIACIÓN**

8.2.1 En caso de que las Partes no llegasen a un acuerdo amistoso en el plazo de 3 meses tras la petición escrita en virtud del Párrafo 8.1 [*Solución amistosa de conflictos*], las Partes, antes de iniciar un procedimiento de arbitraje y siempre que estén de acuerdo al respecto, podrán intentar resolver el conflicto mediante un procedimiento de mediación según lo contemplado en el Pliego de Condiciones Particulares. Sin perjuicio de lo anterior, las Partes pueden acordar que la mediación comience de inmediato. En caso de que las Partes no llegasen de otra forma a un acuerdo en el plazo de 14 días, cada Parte podrá exigir que el mediador sea designado por la institución mencionada en el Pliego de Condiciones Particulares.

8.2.2 La mediación comenzará a más tardar 21 días tras el nombramiento del mediador. La mediación se llevará a cabo conforme al procedimiento elegido por el mediador designado.

8.2.3 Todas las negociaciones y conversaciones que se mantengan durante el transcurso de la mediación se tratarán de forma confidencial.

8.2.4 Siempre que las Partes acepten las recomendaciones del mediador o lleguen de otro modo a un acuerdo sobre la solución del conflicto, se deberá redactar una acta sobre el acuerdo correspondiente que deberán firmar los representantes de las Partes.

8.2.5 Si el conflicto no se resuelve en el plazo de 3 meses a partir del nombramiento del mediador, será sometido a un procedimiento de arbitraje con arreglo a lo dispuesto en el Párrafo 8.3 [*Procedimiento de arbitraje*].

### **8.3 PROCEDIMIENTO DE ARBITRAJE**

En caso de que las Partes no llegasen a un acuerdo amistoso con arreglo al Párrafo 8.1 [*Solución amistosa de conflictos*] o mediante un procedimiento de mediación con arreglo al Párrafo 8.2 [*Mediación*], el conflicto —salvo disposición en contrario en el Pliego de Condiciones Particulares— será resuelto de manera definitiva de conformidad con el Reglamento de Conciliación y Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, sita en París, por uno o varios árbitros nombrados conforme a dicho Reglamento. El lugar de arbitraje y el idioma del procedimiento de arbitraje se especificarán en el Pliego de Condiciones Particulares.

**Parte II: Pliego de Condiciones Particulares**

**Resp. al Artículo 1: Disposiciones generales**

**Resp. a 1.1: Definiciones**

«**Plazo de finalización**»: El Plazo de finalización del contrato será de cuatro años a partir de la fecha de inicio. El Plazo de finalización será la fecha del pago final.

«**País**»: Honduras

«**Proyecto**»: "Convivencia y Espacios Seguros para Jóvenes en Honduras Fase III – (CONVIVIR)" N.º BMZ No. 2018.6756.3, según se recoge en el Anexo 3.

Breve descripción del Proyecto:

En el marco de la Cooperación Financiera entre el Gobierno de Alemania y Honduras, el gobierno alemán, a través del Banco de Desarrollo Alemán - KfW, prevé un financiamiento no reembolsable de hasta por 10 millones de euros para la implementación del proyecto "Convivencia y Espacios Seguros para Jóvenes en Honduras Fase III (CONVIVIR III)".

El objetivo del Proyecto consiste en promover la participación protagónica de las y los jóvenes en la revitalización y utilización de los espacios seguros de las comunidades seleccionadas en municipios priorizados de forma sostenible.

El grupo meta del Proyecto son jóvenes de ambos sexos entre 12 y 30 años que viven en comunidades seleccionadas en los municipios priorizados con altos índices de violencia y que por ello están expuestos especialmente a la violencia y criminalidad. El grupo meta no es homogéneo y debería ser atendido en forma específica según su vulnerabilidad social y económica, sus situaciones habitacionales y de vida, su experiencia con la violencia y la criminalidad, así como según edad, sexo y procedencia étnica mediante enfoques y ofertas diferenciadas.

La ejecución del Proyecto será responsabilidad de la Secretaría de Desarrollo Comunitario, Agua y Saneamiento – Fondo Hondureño de Inversión Social (SEDECOAS - FHIS), como Entidad Ejecutora del Proyecto (EEP), la Subsecretaría de Seguridad en Prevención y Derechos Humanos como Entidad Coordinador (EC) y iii) los municipios en la función de Unidades de Implementación a nivel local.

«**Fecha de inicio**»: La fecha de inicio de ejecución será el 22 de enero de 2024, (2) semanas después de la entrada en vigor del presente Contrato de consultoría (suscripción del contrato).

**Resp. a 1.4: Comunicación e idioma**

El idioma para comunicaciones, instrucciones, informes o demás notificaciones será el idioma español.

**Notificaciones**

Dirección del Contratante

Dirección postal Centro Cívico Gubernamental José Cecilio del Valle,  
Torre II, Piso 10,  
Oficina Programa CONVIVIR  
Avenida Corea, entrada principal frente al Restaurante  
"Hacienda Real"  
Boulevard Juan Pablo II, Tegucigalpa 11101,  
Honduras

Correo electrónico: [info@fhis.gob.hn](mailto:info@fhis.gob.hn)

Teléfono: (504) 2242-8131

Fax: .....

Dirección del Consultor (líder del consorcio)

Dirección postal Herrnstraße 53  
63065 Offenbach am Main  
Germany

Correo electrónico: [info@involas.com](mailto:info@involas.com)

Teléfono: +49 69 27224-0

Fax: +49 69 27224-30

Dirección del socio del consorcio

Dirección postal Dambachtal 9  
D-65193 Wiesbaden  
Germany

Correo electrónico: [sum@sumconsult.de](mailto:sum@sumconsult.de)

Teléfono: +49-611-522225

Fax: +49-611-59211

Dirección del KfW

Dirección postal Palmengartenstrasse 5-9  
60325 Fráncfort

República Federal de Alemania

Correo electrónico: [elisabeth.hoffmann@kfw.de](mailto:elisabeth.hoffmann@kfw.de)

Teléfono: +49 (69) 7431 68991

Fax: .....

**Resp. a 1.5: Legislación aplicable**

La legislación aplicable al presente Contrato de consultoría será la ley vigente en la República de Honduras.

**Resp. a 1.9: Derechos de autor y derechos de uso**

Los derechos de autor en cuanto a estudios, informes y planos, así como los documentos correspondientes preparados específicamente para este proyecto y proporcionados por el Consultor pertenecerán al Contratante.

El Contratante podrá disponer libremente de este material para todos los fines relacionados con la prestación de los servicios de consultoría durante la implementación del Proyecto.

El KfW tendrá el derecho ilimitado de explotar y hacer uso de los resultados de los servicios de consultoría durante la implementación del Proyecto y de todos los documentos relacionados objeto del presente Contrato en todo momento y cualquier lugar y a discreción del KfW.

**Resp. a 1.15: Reembolsos**

El Consultor realizará todo reembolso, pago de seguros, pagos de garantías y similares a:

- (a) En caso de realizarlos en una moneda extranjera, a la cuenta del Contratante al KfW, Fráncfort del Meno, BIC: KFWIDEFF, IBAN de la cuenta: DE53 5002 0400 3800 0000 00.

**Resp. al Artículo 2: El Contratante**

**Resp. a 2.2: Decisiones y cooperación**

Las decisiones, el criterio y los actos de cooperación del Contratante en virtud del Párrafo 2.2 [Decisiones/cooperación] deberán adoptarse, ejercerse o realizarse a más tardar en el plazo de 2 semanas desde el momento en que el Contratante recibiese la solicitud escrita correspondiente de parte del Consultor.

En caso que el Consultor no reciba la respuesta en el plazo indicado, se considerarán la decisión/cooperación solicitado como aprobado por el Contratante.

#### **Resp. a 2.4: Impuestos**

Las Partes del contrato acuerdan las siguientes disposiciones con respecto a los impuestos y tasas públicas en el país del Contratante.

- *el Consultor y su personal extranjero están sujetos a impuestos locales y tasas públicas directamente atribuibles al Contrato, que correrán a cargo del Consultor y su personal. En tales casos, se considerará que los precios ofertados incluyen los impuestos locales y tasas públicas, esto es, los impuestos locales y tasas públicas se considerarán incluidos en el cálculo del coste global y no estarán sujetos a ningún pago aparte.*

El Consultor y su personal extranjero asumirán el pago de cualquier tipo de impuestos, aranceles y otros gravámenes exigibles por ley en el país del Contratante en relación con:

- los pagos a los Consultores o su personal extranjero relacionados con la realización de los servicios;
- los servicios prestados por los Consultores o su personal en cumplimiento de sus tareas;
- los equipos, materiales, productos auxiliares necesarios para la prestación de los servicios y efectos personales del personal extranjero que sean importados al país del Contratante y reexportados después de la conclusión de los servicios, o que hayan quedado destruidos en el transcurso de la prestación de los servicios.

En cuanto a impuestos, la oferta financiera del Consultor incluye el Impuesto del Valor Agregado (IVA) correspondiente al 15% en la prestación de los servicios de consultoría.

El pago de impuestos de ley y aranceles es responsabilidad del Consultor, para el efecto el Consultor, es quien asumirá las responsabilidades legales y fiscales a través de la empresa INBAS Honduras SRL, que se encuentra debidamente registrado en Honduras. La relación entre INBAS Alemania (actualmente INVOLAS) e INBAS Honduras SRL se regula mediante el Contrato de servicios: "Gestión de transacciones de pago para la ejecución de proyectos de cooperación internacional en Honduras" que será actualizado y adaptado a las condiciones del proyecto CONVIVIR III.

Los derechos de importación no podrán ser financiados con cargo al contrato de aporte financiero.

#### **Resp. a 2.6: Interlocutor del Contratante**

El interlocutor del Contratante será el Ingeniero Juan Murillo, Coordinador del Programa CONVIVIR-FHIS.

Dirección postal: Centro Cívico Gubernamental José Cecilio del Valle, Torre II, Piso 10,

Oficina Programa CONVIVIR

Avenida Corea, entrada principal frente al Restaurante  
"Hacienda Real"

Boulevard Juan Pablo II, Tegucigalpa 11101,

Honduras

Correo electrónico: [juanm.murillo01@gmail.com](mailto:juanm.murillo01@gmail.com)

Teléfono: +504 22428131

El suplente del interlocutor será la Ingeniera Karen Caballero, Sub-Coodinadora del Programa CONVIVIR-FHIS.

Dirección postal: Centro Cívico Gubernamental José Cecilio del Valle, Torre II, Piso 10,

Oficina Programa CONVIVIR

Avenida Corea, entrada principal frente al Restaurante  
"Hacienda Real"

Boulevard Juan Pablo II, Tegucigalpa 11101,

Honduras

Correo electrónico: [kcaballeroa89@gmail.com](mailto:kcaballeroa89@gmail.com)

Teléfono: +504 22428131

### **Resp. al Artículo 3: El Consultor**

#### **Resp. a 3.3: Deber de diligencia**

El Consultor, en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Contrato, deberá emplear la diligencia exigible (due diligence) y prestar sus servicios conforme a las prácticas profesionales y de acuerdo con las normas de calidad reconocidas, como los últimos avances científicos y los principios de la técnica generalmente aceptados. Deberán documentar su labor, el desarrollo de los servicios y las decisiones adoptadas de manera comprensible, adecuada y aceptable para el Contratante.

#### **Resp. a 3.4: Presentación de informes e información**

De acuerdo con el capítulo "elaboración de Informes" de los Términos de Referencia (Anexo 3) y el capítulo "Informes" de la Propuesta Técnica de los Consultores (Anexo 9), el Contratante con el apoyo del Consultor informará al KfW mediante los siguientes informes:

**a) Primer informe trimestral de avance (inicial):** Será presentado al KfW tres (3) meses calendarios después del inicio de los servicios de la Consultoría. Deberá reflejar la situación del Proyecto y la colaboración de los proyectos de la Cooperación Técnica Alemana (GIZ, por sus siglas en alemán) en este sector en los municipios participantes. Sobre esta base, la planificación del Proyecto podrá ser adaptada en casos justificados

(actividades del Proyecto, servicios de la Consultoría, el cronograma de personal de implementación, etc.). Las recomendaciones del Informe inicial sobre alteraciones de contenidos del Proyecto deberán ser acordadas de manera consensuada entre la Entidad Ejecutora, la Entidad Coordinadora y el Consultor y presentadas al KfW para su No Objeción. Además, incluirá:

- i) Actualización del Manual Operativo,
- ii) Actualización del Manual PEC,
- iii) Modelo de los Convenios Tripartitos,
- iv) Un cronograma de ejecución del Proyecto preliminar,
- v) Un plan de costos y financiamiento,
- vi) Las actividades previstas y una evaluación actualizada de las condiciones marco para la implementación.

**b) Segundo - informes trimestrales:** A partir del segundo informe trimestral, estos deberán ser presentados al KfW, a más tardar cuatro semanas después de haber concluido el respectivo período de información. Cada informe deberá llevar el visto bueno del Consultor.

**Los informes trimestrales deberán contener los siguientes capítulos:**

- i) Desarrollo de los Sectores y Coordinación Interinstitucional;
- ii) La SEDECOAS-FHIS como Entidad Ejecutora;
- iii) El Proyecto: a) aspectos generales y b) Avance en la ejecución del Proyecto, según fuente de financiación;
- iv) Análisis y cumplimiento de objetivos e indicadores para el logro de los objetivos del Proyecto según la matriz de resultados;
- v) Análisis de los riesgos del Proyecto que dificulten el logro de los objetivos del Proyecto;
- vi) Aspectos financieros del Proyecto;
- vii) Cronograma del Proyecto;
- viii) Otros aspectos.

**c) Informe final (borrador):** En el momento de la terminación física de las obras del Proyecto y la finalización de las medidas de formación laborales y sociales, la Entidad Ejecutora con el apoyo del Consultor presentará al KfW y a la Entidad Coordinadora del Proyecto, un borrador del Informe Final sobre todas las medidas realizadas. El informe constituirá la base para la evaluación final por parte del KfW e incluirá:

- i) Resumen ejecutivo;
- ii) Descripción de las medidas realizadas del Proyecto y sus resultados, incluyendo las desviaciones de la planificación original y su justificación;
- iii) Cumplimiento por parte de la SEDECOAS-FHIS de los acuerdos especiales para la ejecución del Proyecto;
- iv) Cooperación con otros proyectos o agencias de cooperación;
- v) Descripción de los beneficiarios;
- vi) Costo final, su financiamiento por fuente y los desembolsos realizados incluyendo las ganancias/pérdidas por tipo de cambio;
- vii) Cronograma previsto vs. ejecución real incluyendo la justificación de las desviaciones;
- viii) Evaluación de los impactos del Proyecto incluyendo los valores reales de los indicadores;
- ix) Evaluación de los riesgos identificados al formular el Proyecto acerca de sus objetivos y outputs (resultados);

- x) Recomendaciones para la operación de las obras realizadas u otros proyectos;
- xi) La información contenido en el inciso III incluye al Contrato de Servicios de Consultoría.

Además, contará con todos los documentos necesarios para una comprensión completa de la ejecución del Proyecto y sus resultados y con evidencia fotográfica de las medidas y actividades ejecutadas para fines de futuras publicaciones.

- d) Informe final (versión final): La versión final del informe final deberá ser entregada al KfW a más tardar **cuatro (4) semanas** después de haber recibido todos los comentarios por parte del KfW, al informe final (borrador).

De ser el caso, informar al KfW, sobre cualquier circunstancia que pudiera poner en peligro el logro del objetivo general, el propósito de Proyecto o los resultados, conforme lo detallen en el Acuerdo Separado del proyecto. Este informe comprenderá en cada caso, (i) una especificación de la naturaleza de los incidentes, y los efectos en y fuera del sitio del Proyecto en forma de anexo, y ii) detalles de las acciones que la SEDECOAS-FHIS propone tomar para remediar los efectos de tales incidentes. La SEDECOAS-FHIS mantendrá informado al KfW sobre cualquier progreso en relación de las acciones de remediación.

Los informes deberán contener los puntos indicados arriba señalados y cualquier otro punto indicado en el Acuerdo Separado del Proyecto.

Todos los informes deberán ser elaborados en idioma español y presentarse en forma electrónica en versión MS Word y PDF con el cuerpo del documento y sus anexos en su solo archivo PDF.

En caso que sean necesarios cambios al contenido de los informes, éstos serán consensuados entre el Contratante, el Consultor y el KfW.

El Contratante informará al KfW, sobre cualquier circunstancia que pudiera poner en peligro el objetivo general, de las metas concretas y de los resultados del Proyecto.

El Consultor informará al KfW sin demora de cualquier circunstancia extraordinaria que surja en el transcurso de la prestación de los servicios, y de todos los asuntos que requieran el consentimiento del KfW.

Además, el Consultor facilitará al Contratante, cuando lo solicite, toda la información exigible en relación con los servicios sobre la base de los TdR.

Antes de la entrega de los informes al KfW, el Consultor deberá presentarlos y consensuarlos con el Contratante, el cual deberá pronunciarse dentro de **dos semanas** después de haberlos recibidos o manifestar su conformidad con los contenidos de estos mediante su firma. En el caso del **primer informe trimestral** el Contratante se deberá pronunciar dentro de **una semana** después de haberlos recibido. Los informes no se considerarán aprobados mientras no se encuentre a satisfacción del Contratante.

### Resp. a 3.6.1: El interlocutor del Consultor

El interlocutor del Consultor será Rudolf Kral Sosa Acosta.

Datos de contacto: **Tel.:** +52 2288460321

**Fax:** .....

**E-mail:** [rolfkral@telmexmail.com](mailto:rolfkral@telmexmail.com)

El suplente será Joanna Kotowski - Ziss

Datos de contacto: **Tel.:** +49 (611) 522225

**Fax:**.....

**E-mail:** [joanna.kotowski@sumconsult.de](mailto:joanna.kotowski@sumconsult.de)

### Resp. a 3.6.2: Interlocutor del Consultor para casos de emergencia y crisis

El interlocutor del Consultor para casos de emergencia y crisis será Rudolf Kral Sosa Acosta.

Datos de contacto: **Tel.:** +52 2288460321

**Fax:** .....

**E-mail:** [rolfkral@telmexmail.com](mailto:rolfkral@telmexmail.com)

### Resp. al Artículo 5: Remuneración

#### Resp. a 5.1: Formas de remuneración

En contraprestación por los Servicios, el Contratante abonará al Consultor un importe de:

**Valor neto:** un millón cuatrocientos sesenta y dos mil doscientos euros (EUR 1.462.200).

**IVA 15% del valor contractual:** doscientos diecinueve mil trescientos treinta euros (EUR 219.330).

**Valor bruto:** un millón seiscientos ochenta y un mil quinientos treinta euros (EUR 1.681.530).

(el «Valor del contrato»)

De conformidad con los Términos de referencia, los Servicios se prestarán como:

servicios a tanto alzado

servicios por tiempo

una combinación de servicios a tanto alzado y por tiempo

Se acuerda que el Contratante pueda realizar pagos en euros incluso aunque la factura se emita en una moneda que no sea el euro. En dichos supuestos, los pagos en euros se basarán en el tipo de cambio (que determine de forma razonable el KfW) aplicable el día en el que se realice el pago. Para tal fin, el Contratante o (en caso de Contrato de mandato, el KfW en su nombre) tendrá derecho a solicitar al Consultor que indique una cuenta bancaria en la que pueda percibir euros.

### Resp. a 5.2 (a): Condiciones de pago generales

La remuneración del Consultor se pagará contra presentación de una factura, indicando el número BMZ (No de referencia del KfW, de ser el caso), como sigue:

199.933,92 EURO como **anticipo** equivalente al 11,89% de la suma del contrato incluido impuesto, pagadero contra presentación de la factura correspondiente, a los 30 días a partir de la entrada en vigor del contrato.

1.313.443,08 EURO 15 pagos **intermedios trimestrales** equivalente al 78,11% de la suma del contrato, en cuotas parciales iguales (EUR 87.562,87) incluido impuesto. La primera factura será presentada tres (3) meses después del inicio de los servicios de consultoría y una vez presentado el correspondiente informe trimestral a satisfacción del Contratante.

168.153,00 EURO como pago **final** equivalente al 10% de la suma del contrato incluido impuesto, después de la conclusión de los servicios y de la aprobación por parte del Contratante SEDECOAS-FHIS y el KfW al informe final, contra la presentación de la factura correspondiente

Antes de los pagos anticipados, el Consultor debe presentar una garantía de pago anticipado por el importe total de dicho pago anticipado recurriendo al modelo que se establece en el Anexo 10. Dicha garantía se dispondrá como garantía bancaria en nombre del Contratante como beneficiario. Debe ser aceptable para el Contratante y el KfW. El Contratante recibirá el original de la garantía. Al KfW se le remitirá una copia de la garantía junto con una confirmación de que el original ha sido enviado al Contratante.

No se exigirá una garantía de pago anticipado.

### Indicadores de éxito

Para lograr la ejecución del Proyecto en el tiempo establecido se han definido incentivos monetarios para el Consultor que se conforman por los siguientes indicadores:

- a) Indicador de éxito No. 1: La aprobación del KfW del segundo informe trimestral de avance entregado por el Consultor, a más tardar cuatro (4) semanas de haber concluido el período de información de acuerdo con el numeral (4.5.1.b) de los términos de referencia, en donde se evidencie la conclusión de los documentos previstos como parte de la preparación del Proyecto (5 primeros meses) entregados a satisfacción de la EEP, EC y el KfW, entre los documentos están: El Plan de Trabajo para la Ejecución de Medidas de Infraestructura, el Plan de Trabajo para la Ejecución de Medidas Formativas y Sociales con la Juventud y el Plan de Trabajo para la Ejecución de Medidas de Mejoramiento de las Capacidades de los Actores Relevantes.
- b) Indicador de éxito No. 2: Las firmas por las partes de los convenios de cooperación o concurso para la ejecución de las actividades del Componente 2 "Capacitación de jóvenes en habilidades laborales y sociales", por un volumen de, por lo menos, 50% del monto asignado a este componente, deben ser completadas veinte (20) meses después del inicio de los servicios de la Consultoría.
- c) Indicador de éxito No. 3: La recepción final de las obras en el marco del Componente 1 "Construcción, mejoramiento y equipamiento de infraestructura social, con un volumen de, por lo menos, 90% del monto asignado a este componente será completado después de cuarenta y dos (42) meses del inicio de los servicios del Consultor.

Un seis por ciento (6%) del pago de los gastos de los expertos a largo plazo del Consultor dependerá del cumplimiento de los tres indicadores de éxito establecidos. Cada indicador de éxito equivale a un dos por ciento (2%) de esos gastos.

En caso de cumplimiento de uno o todos los indicadores de éxito, se cancelarán previo la presentación de una factura sin impuesto alguno.

### 5.3: Condiciones de pago

#### **A) Servicios basados en tiempo**

Pago anticipado de **199.993,92 EUR**, equivalente al 11,89 % de la remuneración total del contrato por los servicios basados en tiempo, incluido impuesto.

**Pagos intermedios trimestrales por 1.3313.443,08 EUR equivalente al 78,11%** de la suma total del contrato por los servicios basados en tiempo, incluido impuesto.

Los pagos intermedios se facturarán según la relación de costos (Tabla de cálculo de costes y facturación) (Anexo 8), y los precios unitarios que se establecen en la misma. Corresponden 15 pagos intermedios trimestrales.

De conformidad con el Artículo 5.4, una vez se ha alcanzado el umbral del 70% del valor del contrato, las facturas deben ir acompañadas del correspondiente informe.

**Un pago final por 168.153,00 EUR equivalente al 10%** de la suma total del contrato por los servicios basados en tiempo, incluido impuesto.

**Resp. a 5.5: Facturación**

Los costos que se deben por los servicios del presente Contrato de Consultoría serán pagados por el KfW directamente en la cuenta del Consultor en un banco en Alemania (u otro país), de acuerdo con las condiciones de pago de la cláusula 5.2 (a) de las condiciones de pago generales.

Se utilizará el procedimiento de pago directo contra presentación de las facturas respectivas según la cláusula 5.2 (a) de las condiciones de pago generales.

La factura del Consultor deberá indicar el n.º BMZ (véase la definición de «Proyecto» según el Artículo 1.1).

El Contratante solicitará al KfW los pagos del monto neto de las facturas más el costo del Impuesto del Valor Agregado (IVA).

Las facturas deberán ser dirigidas al Contratante y una copia de la factura deberá ser enviada a conocimiento del KfW. El Contratante se quedará con la factura original.

Secretaría de Desarrollo Comunitario, Agua y Saneamiento – Fondo Hondureño de Inversión Social (SEDECOAS-FHIS).  
c/o KfW Entwicklungsbank  
FZ-Auszahlungsmanagement, TMa4  
Palmengartenstrasse 5-9  
60325 Frankfurt/Main  
Alemania

El monto de la factura final será desembolsado por el KfW después de haber recibido la solicitud de desembolso del Contratante.

El Consultor enviará su factura original del pago final a:

Secretaría de Desarrollo Comunitario, Agua y Saneamiento – Fondo Hondureño de Inversión Social (SEDECOAS-FHIS).  
Centro Cívico Gubernamental José Cecilio del Valle,  
Torre II, Piso 10,  
Oficina Programa CONVIVIR  
Avenida Corea, entrada principal frente al Restaurante “Hacienda Real”  
Boulevard Juan Pablo II, Tegucigalpa 11101  
Honduras

Al KfW se le remitirá una copia de la factura final.

Los pagos deberán realizarse a la siguiente cuenta:

Titular de la cuenta: involas Institut für berufliche Bildung, Arbeitsmarkt- und Sozialpolitik GmbH

Banco: GLS Gemeinschaftsbank eG, D-44774 Bochum

Número de cuenta: 8037 9700 02

IBAN: DE34 4306 0967 8037 9700 02

BIC: GENODEM1GLS

**Resp. a 5.9: Reajuste de precios**

Se aplicará el siguiente método para reajustar los precios unitarios en «Moneda local». Los precios unitarios se fijarán «durante un período de de "24 meses"». En el caso de los Servicios que se proporcionen más allá de dicho período, los precios unitarios se reajustarán como sigue:

$$P_n = P_o * (0,15 + 0,85 * I_n/I_o)$$

$P_n$  = Precio unitario revisado.

$P_o$  = Precio unitario original (i) válido en la fecha de vencimiento de la validez (incluidas las prórrogas) de la oferta del Consultor.

$I_n$  = Precio unitario por índice en vigor un mes después de vencer el tipo fijo y que será válido durante 12 (doce) meses. Si no hubiera ningún Índice oficial disponible en ese momento, se empleará el índice disponible más reciente antes de esa fecha.

$I_o$  = Precio unitario por índice aplicable en la fecha determinada del  $P_o$ . Si no hubiera ningún índice oficial disponible en ese momento, se empleará el índice disponible más reciente antes de esa fecha.

Costes en moneda extranjera: se considerará el Índice de precios al consumo en Alemania publicado por la Oficina Federal de Estadística alemana (Statistisches Bundesamt) para tarifas extranjeras y para;

Costes en moneda local: se tomará el Índice de Precios al Consumidor (IPC) del Banco Central de Honduras.

**Resp. a 5.6 (b): Plazo de pago**

N/A

**Resp. al Artículo 6: Responsabilidad**

**Resp. a 6.3: Período de responsabilidad**

La responsabilidad del Consultor cesará a la fecha de terminación del plazo previsto en el presente contrato y no antes de la aceptación de los servicios o de la prestación íntegra de los servicios acordados en virtud del presente contrato.

## **Resp. al Artículo 7: Seguros**

Para el período de duración del Contrato el Consultor deberán contratar, los siguientes seguros:

- (a) Seguro de responsabilidad profesional;
- (b) Seguro de responsabilidad civil;
- (c) Seguro de cosas contra pérdida/daños físicos causados en los equipos y aparatos adquiridos/utilizados/facilitados o financiados por el Contratante en el marco del proyecto;
- (d) Seguro de responsabilidad civil y contra todo riesgo para el vehículo adquirido en el marco del proyecto.

Los seguros serán contratados por el Consultor como parte de su oferta financiera.

## **Resp. al Artículo 8: Conflictos y Arbitrajes**

### **Resp. a 8.2: Mediación**

Si las Partes no suscriben un acuerdo escrito de resolución amistosa del conflicto en el plazo de 3 meses establecido en las Condiciones Generales, se someterán a un proceso de Mediación en el Centro de Conciliación y Arbitraje (CCA) de la Cámara de Comercio e Industria de Corte (CCIC) (<https://www.ccichonduras.org/website/centro-de-conciliacion-y-arbitraje/>) para lo cual acuerdan aplicar la Ley Conciliación y Arbitraje y su respectivo Reglamento.

El nombramiento de los mediadores se sujetará a lo estipulado en el Reglamento del Centro de Conciliación y Arbitraje de la Cámara de Comercio e Industria de Corte (CCIC) y el acuerdo será vinculante para las Partes.

Las Partes correrán con los gastos de la mediación y de los servicios del mediador a partes iguales.

### **Resp. a 8.3: Procedimiento de Arbitraje**

En aquellos casos en los cuales la controversia no pueda ser resuelta amistosamente, ni mediante mediación conforme el numeral 8.2:1 de las Condiciones Generales y 8.2 de las Condiciones Particulares, las Partes convienen en forma expresa someterse, exclusivamente a un procedimiento arbitral en derecho.

Las partes intervinientes acuerdan que todo litigio, discrepancia, cuestión o reclamación resultantes de la ejecución o interpretación del presente contrato o relacionados con él, directa o indirectamente, se resolverán mediante arbitraje administrado por el Centro de Conciliación y Arbitraje (CCA) de la Cámara de Comercio e Industrias de Cortés (CCIC), a la que se encomienda la administración del arbitraje y la designación de los árbitros, de acuerdo con su Reglamento y la Ley de Conciliación y Arbitraje. Igualmente, los abajo firmantes hacen constar expresamente su compromiso de cumplir el laudo arbitral que se dicte.

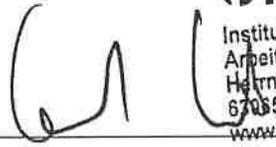
El lugar de arbitraje será la ciudad de Tegucigalpa en la República de Honduras.

El idioma del procedimiento de arbitraje será en idioma español.

Tegucigalpa, Honduras, 08 de enero de 2024

  
\_\_\_\_\_  
(Por el Contratante)



  
\_\_\_\_\_  
(Por el Consultor)

**involas**  
Institut für berufliche Bildung,  
Arbeitsmarkt- und Sozialpolitik GmbH  
Herrnstraße 53  
67085 Offenbach am Main - Germany  
[www.involas.com](http://www.involas.com)

### Lista de anexos

Anexo n.º	Título
1	Declaración de compromiso
2	Actas de negociación (si procede)
3	Términos de referencia (Terms of Reference / ToR) junto con los documentos de la licitación
4	Directrices para la Contratación de Servicios de consultoría, Obras, Bienes, Plantas Industriales y Servicios de No-Consultoría en el Marco de la Cooperación Financiera Oficial con Países Socios (en la versión vigente en la fecha de la presentación de la oferta)
5	Plan de dotación de personal
6	Equipamiento e instalaciones a facilitar por el Contratante y servicios de terceros contratados por este
7	Calendario para la prestación de los servicios
8	Relación de costos (Modelo Tabla de cálculo de costes y facturación)
9	Oferta del Consultor
10	N/A

## Declaración de Compromiso

Nombre de referencia de la Solicitud/Oferta/Propuesta  
/el Contrato:

(el "Contrato")<sup>3</sup>

A:

(la "Entidad Ejecutora del Proyecto")

1. Reconocemos y aceptamos que el KfW sólo financia los proyectos de la Entidad Ejecutora del Proyecto ("EEP")<sup>4</sup> con sujeción a sus propias condiciones, las cuales están establecidas en el Acuerdo de Financiamiento que ha suscrito con la EEP. Por consiguiente, no existen vínculos de derecho entre el KfW y nuestra empresa, nuestro Consorcio o nuestros Subcontratistas en el marco del Contrato. La EEP mantiene la responsabilidad exclusiva por la preparación y la implementación del procedimiento de Oferta y la ejecución del Contrato.
2. Certificamos que no nos encontramos, ni ningún miembro de la junta directiva o representantes legales ni ningún otro miembro de nuestro Consorcio se encuentra, incluidos Subcontratistas en el marco del Contrato, en ninguna de las siguientes situaciones:
  - 2.1) estar en o haber sido objeto de un procedimiento de quiebra, de liquidación, de administración judicial, de salvaguarda, de cesación de actividad o estar en cualquier otra situación análoga;
  - 2.2) haber sido objeto de una condena por sentencia en firme o una decisión administrativa definitiva o sujeto a sanciones económicas por Naciones Unidas, la Unión Europea o Alemania por su implicación en una organización criminal, lavado de dinero, delitos relacionados con el terrorismo, trabajo infantil o tráfico de seres humanos; este criterio de exclusión también es aplicable a personas jurídicas cuya mayoría de acciones esté en manos o controlada de facto por personas físicas o jurídicas que a su vez hayan sido objeto de tales condenas o sanciones;
  - 2.3) haber sido objeto de una condena pronunciada mediante una sentencia judicial en firme o una decisión administrativa definitiva por un tribunal, por la Unión Europea, por autoridades nacionales del País Socio o en Alemania por prácticas sancionables en relación con un procedimiento de Oferta o la ejecución de un Contrato o una irregularidad cualquiera que afecte a los intereses financieros de la Unión Europea (*en el supuesto de tal condena, el Postulante u Oferente adjuntará a la presente Declaración de Compromiso la información complementaria que permita estimar que esta condena no es pertinente en el marco de este Contrato y que en respuesta a la misma se han adoptado medidas de cumplimiento adecuadas*);
  - 2.4) haber sido objeto de una rescisión de Contrato pronunciada por causas atribuibles a nosotros mismos en el transcurso de los últimos cinco años debido a un incumplimiento grave o persistente de nuestras obligaciones contractuales durante la ejecución de un Contrato, excepto si esta rescisión fue objeto de una impugnación y la resolución del litigio está todavía en curso o no ha confirmado una sentencia en contra de nosotros;
  - 2.5) no han cumplido con las obligaciones tributarias aplicables en relación con el pago de impuestos en el lugar de residencia fiscal correspondiente y en el país de origen de la EEP (Contratistas con domicilio social en los países del Anexo 1 (<https://www.consilium.europa.eu/es/policias/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions/>) en el momento de la adjudicación del contrato/de la revisión del contrato, además de la declaración de compromiso, deben presentar una declaración de conformidad tributaria completamente

<sup>3</sup> Los términos en mayúscula utilizados pero no definidos en esta Declaración de Compromiso tienen el significado asignado al término en cuestión en las "Directrices para la Contratación de Servicios de Consultoría, Obras, Bienes, Plantas Industriales, y Servicios de No-Consultoría en el marco de la Cooperación Financiera con Países Socios" del KfW.

<sup>4</sup> La EEP es según sea el caso, el comprador, el empleador, la entidad contratante, para la adquisición de servicios

cumplimentada, - firmada y jurídicamente válida (Anexo 1 de la declaración de compromiso). Esta se convierte en parte integrante del contrato. En caso de no presentarse, existe el riesgo de exclusión del procedimiento de contratación pública. Para los contratistas ubicados en países no incluidos en el Anexo I, solo se debe presentar la declaración de compromiso, pero no la declaración de conformidad fiscal);

- 2.6) estar sujeto a una decisión de exclusión pronunciada por el Banco Mundial o por otro banco de desarrollo multilateral y por este concepto figurar en la lista publicada en la dirección electrónica <http://www.worldbank.org/debarr> o en la lista respectiva de cualquier otro banco de desarrollo multilateral (*en el supuesto de dicha exclusión, el Postulante u Oferente adjuntará a la presente Declaración de Compromiso la información complementaria que permita estimar que esta exclusión no es pertinente en el marco del presente Contrato y de que, en respuesta, se han adoptado medidas de cumplimiento adecuadas*); o bien
  - 2.7) haber incurrido en falsas declaraciones al facilitar la información exigida como condición para participar en el presente Concurso.
3. Certificamos que no nos encontramos, ni ningún miembro de nuestro Consorcio ni ninguno de nuestros Subcontratistas en el marco del Contrato se encuentra, en ninguna de las siguientes situaciones de conflicto de interés:
- 3.1) ser una filial controlada por la EEP o un accionista que controle a la EEP, salvo que el conflicto de interés resultante se haya puesto en conocimiento del KfW y se haya resuelto a su propia satisfacción;
  - 3.2) tener negocios o relaciones familiares con personal de la EEP implicado en el Proceso de Adquisición o en la supervisión del Contrato que resulte, salvo que el conflicto resultante haya sido puesto a conocimiento del KfW y se haya resuelto a su propia satisfacción;
  - 3.3) controlar o estar controlado por otro Postulante u Oferente, estar bajo control común con otro Postulante u Oferente, recibir de o conceder directa o indirectamente subsidios a otro Postulante u Oferente, tener el mismo representante legal que otro Postulante u Oferente, mantener con otro Postulante u Oferente contactos directos o indirectos que nos permitan tener o dar acceso a información contenida en nuestras Solicitudes u Ofertas/Propuestas respectivas, influenciarlas, o influenciar las decisiones de la EEP;
  - 3.4) estar prestando un servicio de consultoría que, por su naturaleza, pueda resultar incompatible con los servicios que se llevarán a cabo para la EEP;
  - 3.5) en el caso de un proceso de adquisición de Obras o Plantas industriales o Bienes:
    - i. haber preparado o haber estado asociados con una persona que haya preparado especificaciones, planos, cálculos o cualquier otra documentación destinada a su utilización en el Proceso de licitación del presente Contrato;
    - ii. haber sido nosotros mismos o una de nuestras empresas afiliadas contratados o propuestos para ser contratados para efectuar la supervisión o inspección de las Obras en el marco de este Contrato;
4. Si somos una entidad de propiedad estatal, para competir en un Proceso de licitación, certificamos que somos legal y económicamente autónomos y que nos regimos por las leyes y normas del derecho mercantil.
5. Nos comprometemos a comunicar a la EEP, la cual informará al KfW, cualquier cambio de situación relacionado con los puntos 2 a 4 anteriores.
6. En el contexto del Proceso de licitación y ejecución del Contrato correspondiente:
- 6.1) ni nosotros ni ningún miembro de nuestro Consorcio ni ninguno de nuestros Subcontratistas en el marco del Contrato hemos incurrido en Prácticas sancionables durante el Proceso de licitación y, en el caso de sernos adjudicado un Contrato, no incurriremos en Prácticas sancionables durante la ejecución del Contrato;
  - 6.2) ni nosotros ni ningún miembro de nuestro Consorcio ni ninguno de nuestros

operaremos en ningún sector que se encuentren bajo embargo de las Naciones Unidas, de la Unión Europea o de Alemania; y

- 6.3) nos comprometemos a cumplir, y a hacer cumplir a nuestros Subcontratistas y principales proveedores en el marco del Contrato, las normas medioambientales y laborales internacionales, acordes con las leyes y normativas aplicables en el país en que se implemente el Contrato y con los convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo<sup>5</sup> (OIT) y los tratados medioambientales internacionales. Además, nos comprometemos a implementar cualquier medida de mitigación de riesgos medioambientales y sociales, cuando se indiquen en los planes de gestión medioambiental y social u otros documentos similares proporcionados por la EEP y, en cualquier caso, implementar medidas para prevenir la explotación sexual, el abuso y la violencia de género.
7. En caso de que nos sea adjudicado un Contrato, tanto nosotros como todos los miembros de nuestro Consorcio y Subcontratistas en el marco del Contrato, (i) si así se requiere, facilitaremos información relativa al Proceso de licitación y a la ejecución del Contrato y (ii) permitiremos a la EEP y al KfW o a un auditor nombrado por cualquiera de ellos, y en caso de financiación por la Unión Europea también a instituciones europeas competentes con arreglo a la legislación de la Unión Europea, inspeccionar las cuentas, los registros y los documentos correspondientes, realizar inspecciones sobre el terreno y garantizar el acceso a los emplazamientos y al proyecto respectivo.
8. En caso de que nos sea adjudicado un Contrato, tanto nosotros como todos los miembros de nuestro Consorcio y Subcontratistas en el marco del Contrato, nos comprometemos a conservar los registros y documentos anteriormente mencionados conforme a lo dispuesto por la legislación aplicable, pero en cualquier caso durante un mínimo de seis años desde la fecha de ejecución o rescisión del Contrato. Nuestras transacciones financieras e informes financieros estarán sujetos a procedimientos de auditoría conforme a la legislación aplicable. Además, aceptamos que nuestros datos (incluidos nuestros datos personales) generados en relación con la preparación e implementación del Proceso de Adquisición y la ejecución del Contrato sean almacenados y tratados por la EEP y el KfW conforme a la legislación aplicable.

Nombre: Guido Lotz En calidad de: Director Ejecutivo de Involas

Debidamente habilitado para firmar la Solicitud, Oferta o Propuesta en nombre de<sup>6</sup>: Consorcio Involas / SUM Consult

Firma: En la fecha: 08/01/24



 **involas**

Institut für berufliche Bildung,  
Arbeitsmarkt- und Sozialpolitik GmbH  
Herrnstraße 53  
63065 Offenbach am Main - Germany  
www.involas.com

<sup>5</sup> En caso de que no se hayan ratificado o implementado plenamente los convenios de la OIT en el país del Contratante, el Postulante /Oferente/contratista propondrá y adoptará, a satisfacción del Contratante y del KfW, medidas adecuadas según el espíritu de dichos convenios de la OIT con respecto a (a) agravios de los trabajadores con respecto a las condiciones laborales y de empleo, (b) trabajo infantil, (c) trabajo forzado, (d) organizaciones de trabajadores y (e) la no discriminación.

<sup>6</sup> Firmado por el representante del Consorcio en nombre del Consorcio Involas / SUM Consult.

## Declaración de conformidad fiscal: confirmación vinculante para entidades jurídicas

### Nombre de la empresa

Por la presente, hago constar con mi firma que:

1. tengo derecho a presentar esta declaración en nombre de la empresa mencionada anteriormente;
2. la empresa lleva debidamente al día el pago de todos los impuestos de conformidad con las leyes fiscales del país en el que tiene su domicilio social;
3. la empresa no está en la actualidad ni ha estado en el pasado involucrada en ningún procedimiento legal en relación con su tributación;
4. la empresa pagará debidamente los impuestos que puedan derivarse de la prestación de los servicios contratados;
5. toda la información y las declaraciones proporcionadas con anterioridad son completas, exactas en cuanto al contenido y aplicables en la actualidad.

Offenbach

(Lugar)

08/01/24

(Fecha)

 **involas**

Institut für berufliche Bildung,  
Arbeitsmarkt- und Sozialpolitik GmbH  
Herrnstraße 53  
63065 Offenbach am Main · Germany

www.involas.com

(Nombre del contratista)



(Firma/s)

## Acta de negociaciones

(Véase archivo separado)

**Términos de referencia (Terms of Reference / ToR) junto con los documentos de la licitación**

**(Véase archivo separado)**

**Directrices para la Contratación de Servicios de consultoría, Obras, Bienes, Plantas Industriales, y Servicios de No-Consultoría en el Marco de la Cooperación Financiera Oficial con Países Socios**

<https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/FZ-Vergaberichtlinien-V-2021-ES.pdf>

2021-07-14 10:14:14  
KFW-Entwicklungsbank  
FZ-Vergaberichtlinien-V-2021-ES.pdf  
KFW-Entwicklungsbank  
FZ-Vergaberichtlinien-V-2021-ES.pdf



## **Equipamiento e instalaciones a facilitar por el Contratante y servicios de terceros contratados por este**

### **Facilitación por parte del Contratante**

El Contratante facilitará al Consultor los siguientes puntos para el cumplimiento de los servicios contratados por él:

#### **Información:**

El Contratante pondrá a disposición del Consultor toda la información necesaria para el logro de los resultados y le asistirá en la obtención de la demás información. El Consultor podrán hacer uso de los citados datos, informes etc., durante la ejecución de los servicios propuestos, respetando los derechos de autor. Sin embargo, el Consultor deberá verificar la disponibilidad, la calidad y la idoneidad de esta información.

#### **Transporte:**

En cuanto al transporte en la ciudad de Tegucigalpa y en las áreas de intervención del Proyecto, el Consultor lo asumirá como parte de su oferta financiera, para lo cual adquirirá 1 vehículo cuyos costos operativos, seguros etc. relacionados al mantenimiento del vehículo y otros transportes locales serán con cargo a su oferta financiera.

El vehículo adquirido en el marco de la implementación del Proyecto, será transferido a la SEDECOAS-FHIS, una vez finalizado el contrato de consultoría.

#### **Oficinas:**

El Contratante dotará de espacio físico al Consultor, para la prestación de los servicios del equipo consultor en las oficinas del FHIS.

Sin embargo, el Consultor deberá contemplar con cargo a su oferta financiera, los gastos de funcionamiento y equipamiento de oficina, así como también de la adquisición de equipos tecnológicos para el desarrollo de sus tareas.

#### **Apoyo**

Contribuciones del Contratante:

- a. Dotar de espacio físico para la prestación de los servicios al equipo Consultor, en las oficinas del FHIS.
- b. Poner a disposición del Consultor toda la información disponible para la realización de sus tareas.

- d. Dar seguimiento a los servicios del Consultor (contrato).
- e. Velar por el cumplimiento de los resultados y objetivos del Proyecto, con el apoyo y la asesoría del Consultor.









**Relación de costos**  
**(Tabla de cálculo de costes y facturación)**

FORMULARIO FIN-2

FORMATO PROPUESTA FINANCIERA - DESGLOSE DE COSTES

Vista general de resumen

Servicios basados en tiempo (según cláusula 16.1 de la Hoja de datos y los TdR)

RESUMEN	Suma en EUR
1. - Coste del personal extranjero	610.500
2. - Coste del personal local	412.800
3. - Dietas y alojamiento	217.800
<b>Subtotal - coste de personal</b>	<b>1.241.100</b>
4. - Gastos de viajes internacionales	33.800
5. - Gastos de viajes y transporte locales	100.300
6. - Oficina del proyecto	19.200
7. - Informes y documentos	1.400
<b>Subtotal de logística y transporte</b>	<b>154.700</b>
<b>Total - Tarifas, transporte y logística</b>	<b>1.395.800</b>
8. - Coste de equipamiento	53.500
9. - Costes diversos (incl. imprevistos)	12.900
<b>Total - Otros costes</b>	<b>66.400</b>
<b>Total Servicios basados en tiempo</b>	<b>1.462.200</b>

\*Las partidas de mobiliario de oficina, equipos tecnológicos y adquisición de vehículo serán remunerados a coste real, como se especifica explícitamente en las cláusulas 16.1 y 16.3 de la Hoja de datos.

Propuesta forma de pago Contrato de Consultoría	Monto (EUR)
1. Anticipo*	200.000
2. 15 pagos intermedios consecutivos**	1.056.220
3. Pago final ***	139.580
<b>Subtotal</b>	<b>1.395.800</b>
<b>Gastos contra la presentación de justificantes</b>	<b>66.400</b>
<b>Pago neto</b>	<b>1.462.200</b>
Impuesto al Valor Agregado (IVA) 15%	219.330
<b>Pago bruto</b>	<b>1.681.530</b>

\* Las directrices de contratación del KfW, prevé un anticipo de hasta el 20% del valor bruto del contrato.

Montos de anticipo superiores a 200,000.00 EUR requiere una Garantía de Anticipo.

\*\* Contratos para Servicios de Consultoría prevén pagos preferiblemente trimestrales.

\*\*\* Los pagos intermedios se deberán calcular de tal forma que el pago final ascienda a un 10% del valor bruto de la propuesta.

## Cálculo de costes detallado oferta financiera basado en tiempo

1. Coste del personal extranjero	Unidad	N.º	Precio unit. (EUR)	Importe (EUR)
1.1 Jefe de equipo	mes	40	11.000	440.000
1.2 Expertos internacionales de corto plazo	mes	8	15.500	124.000
1.3 Expertos de backstopping	mes	3	15.500	46.500
<b>Subtotal Personal extranjero</b>				<b>610.500</b>
2. Coste del personal local (excl. dietas y alojamiento)				
2.1 Experta en Procesos Sociales	mes	40	5.600	224.000
2.2 Asistente administrativo, logística y monitoreo	mes	46	2.800	128.800
2.3 Expertos nacionales de corto plazo	mes	8	7.500	60.000
<b>Subtotal Personal local</b>				<b>412.800</b>
3. A Dietas, alojamiento, gastos de viaje accesorios para personal extranjero				
3.1 Dietas, alojamiento – Jefe de equipo	mes	40	2.400	96.000
3.2 Dietas, alojamiento – Jefe de equipo, intercambios regionales	día	10	150	1.500
3.3 Dietas, alojamiento - Jefe de equipo, visitas de campo	día	300	90	27.000
3.4 Dietas, alojamiento - Expertos internacionales de corto plazo	día	100	150	15.000
3.5 Dietas, alojamiento - Expertos internacionales, visitas de campo	día	50	90	4.500
3.6 Dietas, alojamiento - Expertos de backstopping	día	30	150	4.500
3.7 Dietas, alojamiento - Expertos de backstopping, visitas de campo	día	20	90	1.800
3.8 Gastos de viaje accesorios	vuelo	20	80	1.600
3. B Dietas, alojamiento, para personal nacional				
3.9 Dietas, alojamiento - Experta procesos sociales, visitas de campo	día	300	90	27.000
3.10 Dietas alojamiento - Expertos nacionales, visitas de campo	día	100	90	9.000
3.11 Dietas, alojamiento - Asistente administrativo, visitas de campo	día	46	90	4.140
3.12 Dietas, alojamiento - Chofer, visitas de campo	día	368	70	25.760
<b>Subtotal Dietas y alojamiento</b>				<b>217.800</b>
4. Viajes internacionales				
4.1 Vuelos de regreso - Jefe de equipo	vuelo	4	1.800	7.200
4.2 Vuelos de regreso - Jefe de equipo, intercambios regionales	vuelo	2	700	1.400
4.3 Vuelos de regreso - Expertos internacionales de corto plazo	vuelo	10	1.800	18.000
4.4 Vuelos de regreso - Expertos de backstopping	vuelo	4	1.800	7.200
<b>Subtotal Vuelos internacionales</b>				<b>33.800</b>
5. Coste de viajes y transporte locales				
5.1 Leasing/alquiler de vehículos o uso de vehículos propios	mes	40	100	4.000
5.2 Uso y mant. vehículos, seguro, reparaciones	mes	46	750	34.500
5.3 Gastos de chofer	mes	46	1.300	59.800
5.4 Otros transportes locales (corto plazo, pico)	día	200	10	2.000
<b>Subtotal Transporte local</b>				<b>100.300</b>
6. Oficina del proyecto				
6.1 Alquiler de la oficina (no aplica)	mes			
6.2 Funcionamiento de la oficina	mes	48	400	19.200
<b>Subtotal Oficina del proyecto</b>				<b>19.200</b>
7. Informes y documentos				
7.1 Informe inicial (5 copias)	doc	1	100	100
7.2 Informes trimestrales (5 copias)	doc	14	50	700
7.3 Informe final (borrador y final) (5 copias c.u.)	doc	2	100	200
7.4 Informe de evaluación de licitaciones y otros documentos (20)	doc	20	20	400
<b>Subtotal Informes y documentos</b>				<b>1.400</b>
8. Equipamiento				
8.1 Vehículo del proyecto	vehículo	1	40.000	40.000
8.2 Equipo técnico de oficina - Laptop (4), celulares (5), impresoras multifuncional (1) y de planes (1), pantallas de computadores (2), cámaras fotográfica (1) y de video (1), GPS (1), proyector (1) con pantalla desplegable, etc.	equipo	1	8.000	8.000
8.3 Mobiliario oficina - sillas, mesas, escritorios	equipo	1	5.500	5.500
<b>Subtotal Equipamiento total</b>				<b>53.500</b>
9. Partidas diversas				
9.1 Mudanza - Jefe de equipo	mudanza	2	700	1.400
9.2 Preparación y gestión de talleres y reuniones	evento	10	150	1.500
9.3 Contingencias	fondo	1	10.000	10.000
<b>Subtotal Partidas/servicios diversos</b>				<b>12.900</b>





**Oferta del Consultor**  
(véase archivo separado)

**Garantía de pago anticipado**

N/A

**MEMORÁNDUM NO. DSM-0271-2024**

**Para:** **Abg. Gualberto Espinal Monteilh**  
Asesor Legal de Dirección Ejecutiva  
Acuerdo de Delegación No. SEDECOAS-025-2024.  
Secretaría General.

**De:** **Ing. Warren Ochoa Orellana**  
Ministro – Director SEDECOAS/FHIS

**Asunto:** Custodia Acuerdo PRONADERS.

**Fecha:** 06 de Junio del año 2024.



Respetuosamente me dirijo a usted, solicitándole su **resguardo** del Convenio de Apoyo Institucional entre **LA SECRETARIA DE ESTADO EN LOS DESPACHOS DE DESARROLLO COMUNITARIO, AGUA Y SANEAMIENTO (SEDECOAS); EN EL FONDO HONDUREÑO DE INVERSIÓN SOCIAL (FHIS) Y EL PROGRAMA NACIONAL DE DESARROLLO RURAL Y URBANO SOSTINIBLE (PRONADERS)**, firmado por ambas instituciones el 6 de junio de 2024.

Sin más que agregar me suscribo de usted.

Atentamente.



cc: Archivo



**Agricultura  
y Ganadería**

Gobierno de la República

**Desarrollo Rural  
y Urbano Sostenible  
SAG-PRONADERS**



**HONDURAS**  
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA

Tegucigalpa M.D.C., 06 de junio 2024

**Oficio: DP-PRONADERS-127-2024**

Ingeniero

**WARREN OCHOA**

Ministro

Fondo Hondureño de Inversión Social (FHIS)

Su Oficina

Estimado Ingeniero Ochoa:

Reciba un cordial saludo en nombre del Programa Nacional de Desarrollo Rural y Urbano Sostenible (PRONADERS).

Por este medio, le remito gentilmente, uno (1) de los dos (2) ejemplares originales del **CONVENIO DE APOYO INSTITUCIONAL ENTRE LA SECRETARÍA DE ESTADO EN LOS DESPACHOS DE DESARROLLO COMUNITARIO, AGUA Y SANEAMIENTO (SEDECOAS); EL FONDO HONDUREÑO DE INVERSIÓN SOCIAL (FHIS); Y EL PROGRAMA NACIONAL DE DESARROLLO RURAL Y URBANO SOSTENIBLE (PRONADERS)**, debidamente firmado y sellado por ambas instituciones.

Agradeciendo de antemano su atención a la presente y con muestras de mi mayor consideración, me suscribo.

Atentamente,




**MSC. DIEGO ANDRES UMANZOR SARAVIA**  
**DIRECTOR PRONADERS**

Cc. Archivo



**DIRECCIÓN EJECUTIVA**  
**RECIBIDO**  
FECHA: 6/6/24 HORA: 7:50 pm  
Firma: Fernanda Sanjaño

Bulevar Juan Pablo Segundo, Centro Cívico Gubernamental,  
Edificio 1 piso cuatro y cinco, Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A.  
Teléfono: (504) 22 128371 / 22 128372

pronaders